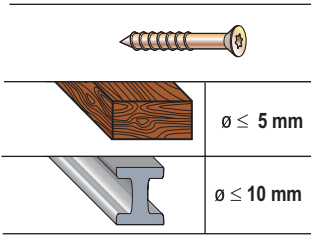


Kress®



1-2-FIX



Originalbedienungsanleitung (DE)

- Original instructions (EN)
- Mode d'emploi original (FR)
- Istruzioni originali (IT)
- Manual original (ES)
- Manual original (PT)
- Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing (NL)
- Original brugsanvisning (DK)
- Original driftsinstruks (NO)
- Bruksanvisning i original (SE)
- Alkuperäiset ohjeet (FI)
- Πρωτότυπο οδηγίες χρήσης (GR)
- Originalne upute za rad (HR)
- Izvirna navodila (SL)
- Eredeti használati utasítás (HU)
- 사용 설명서 (KR)
- הוראות הפעלה (IL)

Lithium Ionen
POWER TECHNOLOGY

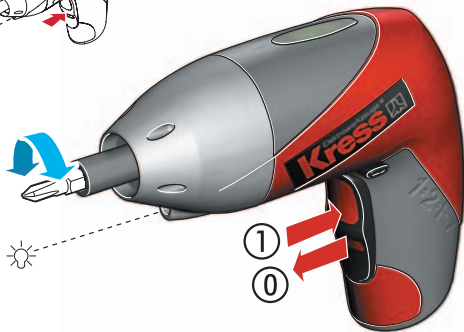
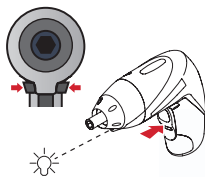


W-37880/0905

DE Ein ① / Aus ②

EN	On / Off
FR	Marche / Arrêt
IT	Acceso / Spento
ES	Con. / Descon.
PT	Ligar / Desligar
NL	Aan / Uit
DK	Til / Fra
NO	På / Av
SE	Till / Från
FI	Käynnistys
GR	Ενεργοποίηση
HR	Upaljeno / Izključeno
SL	Vklop / Izkllop
HU	Be / Ki
KR	스위치 작동법
IL	הפעלה / כיבוי

$n_0 = 0 \text{ min}^{-1}$

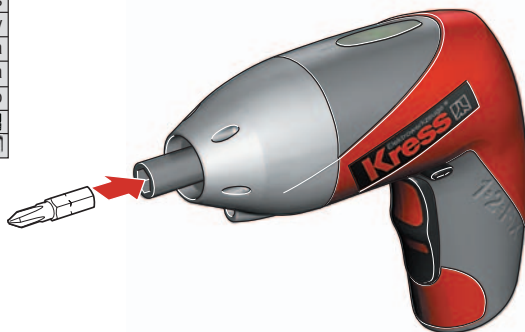


DE Werkzeugaufnahme

EN	Tool holding fixture
FR	Adaptateur
IT	Attrezzo portautensile
ES	Portabrocas
PT	Porta-ferramentas
NL	Gereedschapsopname
DK	Værktøjsoptagelse
NO	Verktøyopptakelse
SE	Verktygshållare
FI	Työkalun kiinnitys
GR	Υποδοχή εργαλείων
HR	upinjanje alata
SL	Vpetje orodja
HU	Szerszámbefogó
KR	척 사용방법
IL	תושבת כיבוע



$n_0 = 0 \text{ min}^{-1}$



DE

Akku laden

EN

Charge battery

FR

Charger la batterie

IT

Batteria ricaricabile

ES

Cargar la batería

PT

Carregar acumulador

NL

Accu laden

DK

Opladning af batteri

NO

Lade akku

SE

Ladda batteri

FI

Akun lataus

GR

Φόρτιση μπαταρίας

HR

Punjenje akumulatora

SL

Polnjenje akumulatorja

HU

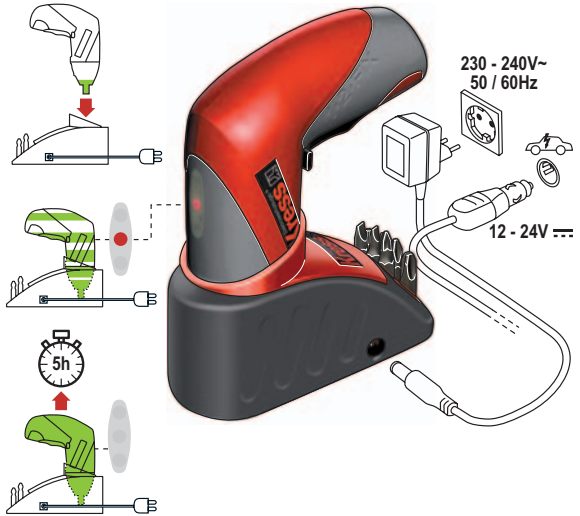
Akkumulátor töltése

KR

배터리 충전

IL

יש למצוין סוללות



DE

Drehrichtung wählen

EN

Select rotary direction

FR

Sélectionner la direction de rotation

IT

Selezionare il senso di rotazione

ES

Seleccionar sentido de rotación

PT

Selecionar sentido de rotação

NL

Draairichting kiezen

DK

Valg af omdrjningsretning

NO

Velge turretning

SE

Rotationsriktning

FI

Kiertosuunnan valinta

GR

Επιλογή φοράς περιστροφής

HR

Izbor okretaja

SL

Izbira smeri vrtenja

HU

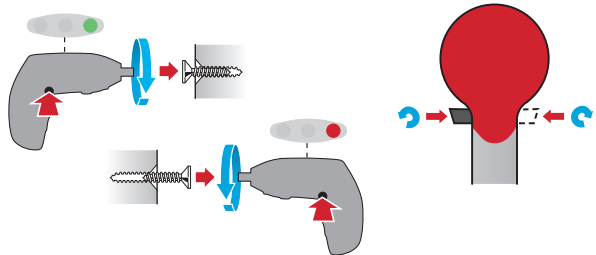
Forgásirány választás

KR

회전방향 결정

IL

קביצת כיוון הסיבוב



1-2-FX



DE CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe CE
Technische Unterlagen bei: siehe TF

EN CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: see CE
Technical file at: see TF

FR CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: voir ce CE
Dossier technique auprès de: voir ce TF

IT CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: vedere CE
Fascicolo tecnico presso: vedere TF

ES CE Declaracion de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: ver CE
Expediente técnico en: TF

PT Declaração de conformidade CE

Declaramos à responsabilidade exclusiva que este produto está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: Veja CE
Processo técnico em: veja TF

NL CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: zie CE
Technisch dossier bij: TF

DK CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: se CE
Teknisk dossier hos: se TF

NO CE Erklæring av konformitet

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standarddokumenter: se CE
Tekniske underlag hos: se TF

SE CE Konformitetsförklaringen

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: se CE
Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: se TF

FI CE Todistus

standardinmukaisuudesta
Todistamme täten ja vastaame yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja stardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: katso CE
Tekninen tiedosto kohdasta: katso TF

GR Δήλωση πιστότητας CE

Με την παρούσα δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα και ντοκουμέντα καθορισμού προτύπων: βλέπε CE
Τεχνικός φάκελος από: βλέπε TF

HR CE Izjava Dobljavača

Mi izjavljujemo i potvrđujemo pod punom odgovornošću sukladnost proizvoda s sljedećim harmoniziranim normama ili specifikacijom: vidi CE
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: vidi TF

SL CE Deklaracija o ustreznosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim standardom ali normativom: glej CE
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: glej TF

HU CE-Egyenlőségi nyilatkozat

Teljes felelősségünkel igazoljuk, hogy ez a termék az alábbi normáknak vagy az ezen normákat alátámasztó dokumentumoknak megfelel: lásd a CE-nél
Technikai dokumentáció: lásd TF-nél

KR CE 품질보증서

이 물품이 다음의 규격 또는 표준화 문서와 일치한다는 것을 단독의 책임아래에 보증합니다. 아래 참조:

IL הצהרת התאמה לתקני CE

מצהירים באחריותנו, כי מוצר זה תואם את התקנים או את המסמכים המהותאומים הבאים: ראה למטה

CE: EN 60745-2-2, EN 60335-2-29
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009),
2004/108/EG, 2006/95/EG

TF: KRESS-elektrik GmbH + Co. KG, Postfach 166, D-72403 Bisingen
Bisingen, im Juni 2008

Klemens Müller,
Qualität & Prozessbeauftragter
Quality & Process Representative













Josef Leins,
Qualitätsmanagementbeauftragter
Quality Management Representative

1. Symbole und Abkürzungen

Die in dieser Anleitung und ggf. auf dem Elektrowerkzeug verwendeten Symbole dienen dazu, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefährdungen bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug zu lenken. Sie müssen die Bedeutung der Symbole/Hinweise verstehen und sinngemäß handeln, um es effizienter und sicherer zu gebrauchen.

Die Sicherheitswarnungen, Hinweise und Symbole sind kein Ersatz für vorschriftsmäßige Maßnahmen zu Unfallprävention.

Symbole

- ▶ Aktion des Bedieners
-  Aktion für das Arbeiten mit dem Gerät, mit leichtem Druck beginnen und die Druckkraft langsam steigern, bis zur gewünschten Arbeitsweise.
-  Ausführungshinweise entsprechend der Zahlenfolge ausführen.
- ⓪ AUS / Stillstand
- ① EIN / Arbeitsstellung
-  Wartungs- und Montageaktionen - Drehbewegung
-  Drehbewegung
-  Aufgaben oder Aktionen, die eine Verriegelung erforderlich machen.
-  Vom Hersteller empfohlen
-  Nähere Informationen siehe Seite 26
-  Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht zum Lieferumfang gehören
- Kreuz**
 Technische Änderungen vorbehalten!
-  Für die Sicherheit besonders wichtiger Hinweis. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein.
-  Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
-  Warnung vor heißer Oberfläche

-WARNUNG-

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.

-HINWEIS-

Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

2. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel bzw. Netzkabelmodul) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

DE Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI). *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.*

Sicherheit von Personen

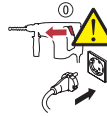
Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.



Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in un erwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Verwendung und Behandlung von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkutowerkzeugs

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service



Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

DE Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Tragen Sie Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.
Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

Nehmen Sie immer einen sicheren Stand ein und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.

Wenn der Bohrer unerwartet festklemmt, reagiert das Elektrowerkzeug ruckartig.



Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.



Sichern Sie das Werkstück.
Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.



Bearbeiten Sie kein Gestein mit kristalliner Kieselsäure (SiO₂).
Bei der Bearbeitung entsteht ein gesundheitsgefährdender Staub.



Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
Asbest gilt als krebserregend!

Tragen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können.

Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und

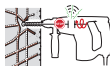
verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/Späneabsaugung.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.



Nicht benutzte Werkzeuge müssen sicher, in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden!



Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.

Das Einsatzwerkzeug blockiert wenn:

- das Elektrowerkzeug überlastet wird oder
- es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet

Restrisiken: Obwohl in den Bedienungsanleitungen zu unseren Elektrowerkzeugen ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen enthalten sind, birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht!

Sicherheitshinweise Akku

Keine defekten oder deformierten Akkus verwenden.

Es besteht Explosionsgefahr!

Öffnen Sie den Akku nicht.

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Akku niemals kurzschließen.

Es besteht Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze bzw. Temperaturen über 50°C, z. B. auch vor starker Sonneneinstrahlung und Feuer.

Es besteht Explosionsgefahr.

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.

Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Die Kontakte des Akkus bei Aufbewahrung außerhalb des Ladegerätes abdecken.

Bei Kurzschluss durch metallische Überbrückung besteht Brand- und Explosionsgefahr!

Sicherheitshinweise Ladegerät



Benutzen Sie das Elektrogerät nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Betreiben Sie das Elektrogerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.

Wegen der auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.



Halten Sie das Elektrogerät von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes während des Ladevorgangs nicht ab.

Sie verhindern eine Überhitzung von Ladegerät und Akku.

Laden Sie keine Fremd-Akkus.

Das Elektrogerät ist nur zum Laden von KRESS Akkus geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Halten Sie das Elektrogerät sauber.

Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Elektrogerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Elektrogerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Beschädigte Elektrogeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

-WARNUNG-

Ladegerät nicht öffnen! Achtung Hochspannung!
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlag-

gefahr!
Achten Sie darauf, dass die Verbindung Ladegerät - Akku richtig positioniert und nicht durch Fremdkörper behindert wird.

Bei Kurzschluss durch metallische Überbrückung besteht Brand- und Explosionsgefahr!

Akku-Ladeschacht von fremden Gegenständen freihalten, sowie vor Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostfrei sein.

Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr!

Ein ans Netz angeschlossenes Ladegerät ist stets zu beobachten.

Es besteht Brandgefahr!

Anforderungen an den Benutzer













Das Gerät darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.

1. Symbols and abbreviations

The symbols used in these instructions and, if applicable, on the power tool serve to bring your attention to potential dangers when working with this power tool. You must understand the significance of these symbols/notes and comply with them in order to make its use more efficient and safer.

The safety warnings, notes and symbols are not a substitute for regulation measures for accident prevention.

Symbols

- ▶ User action
-  Action for working with the device, start with light pressure and increase the pressure slowly until the desired operation is achieved.
-  Follow the instructions in numerical order.
-  OFF / Standstill
-  ON / Working position
-  Maintenance and installation instructions - Rotary motion
-  Tasks or actions which require a lock.
-  Recommended by the manufacturer
-  Further information see Page 26
-  Illustrated or described accessories are not necessarily included in the scope of delivery
- Kress**
 Technical modifications reserved
-  Especially important note for safety. Always follow this note, otherwise it could result in severe injury.
-  Warning of dangerous electrical voltage



Warning of hot surfaces

-WARNING-

For a potentially dangerous situation which could lead to physical injury or material damage.

-NOTE-

Modification notes and other useful information.

2. Safety rules

General safety instructions for power tools



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions.



Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit.

Cluttered and dark areas invite to accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.



Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.



Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



Use safety equipment. Always wear eye protection.
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.



Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for connecting dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Careful handling and use of cordless devices

Recharge only using the charger recommended by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may result in risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause a bridging of contacts.

Short-circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.



On inappropriate use, liquid may be leak from the battery; avoid contact. If contact occurs accidentally, flush with water. If liquid comes into contact with the eyes, seek medical help. *Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.*

Service



Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original spare parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Machine-specific Safety Warnings



Wear hearing protection.

The effects of noise can cause loss of hearing capacity.

Hold the machine with a firm grip.

High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

Always assume a safe standing position and hold the power tool securely in both hands.

When the drill unexpectedly jams, the machine kicks back.



Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes damage to property or electric shock.

Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own power cord.

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and lead to electric shock.



Secure the workpiece.

A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.



Do not work on stone containing crystalline silica (SiO₂).

This will produce dust which is dangerous to your health.



Do not work on materials containing asbestos.

Asbestos is considered carcinogenic!

Take protective measures if there is danger of formation of combustible or explosive dust during operation that can be hazardous to health.

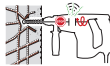
Example: Some dusts can be carcinogenic. Wear a dust mask and work with a dust/chip extraction unit, if possible to connect.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.

The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.



Tools not in use must be locked away safely in a dry place out of the reach of children.



Switch the power tool off immediately if the tool insert gets jammed. Be prepared for high torque levels if the tool kicks back.

The tool insert jams if:

- *the power tool becomes overloaded or*
- *the tool tilts in the workpiece*

Residual risk. Although this information sheet and the operating manuals for our electrical tools contain extensive instructions on safe working with electrical tools, every electrical tool involves certain residual risks that cannot be completely prevented through safety mechanisms. Therefore, electrical tools must always be operated with the necessary caution.

Battery safety instructions

Do not use faulty or deformed batteries.

There is a risk of explosion.

Do not open the battery.

Danger of shortcircuiting.

Never short-circuit the battery.

There is a risk of explosion.



Protect the battery against heat or temperatures over 50°C, e. g., also against continuous sun irradiation and fire.

There is a risk of explosion.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.

The vapours can irritate the respiratory system.

When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned.

Clean such parts or replace them, if required.

Cover the battery terminals when storing outside the charger.

There is danger of fire and explosion through short circuits caused by metal objects.

Charger safety instructions



Never use the electric device with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable gets damaged during operation.

Damaged cables increase the risk of electric shock.

Do not operate the unit on easily inflammable surfaces (e. g. paper, textiles, etc.) or in inflammable environments.

Fire hazard due to occurring heat build-up.



Protect the electrical device from rain and moisture.

The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.

Do not cover the ventilation slots during the charging process.

They preserve the battery and the battery charger from overheating.

Do not charge the batteries of other manufacturers.

The device is only suitable for the charging of KRESS batteries. There is otherwise a risk of fire and explosion.

Keep the battery charger clean.

Contamination may result in danger of electric shock.

Check the electrical device, cable and plug each time before using. Do not use the electrical device when defects are detected. Do not open the electrical device yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.

Damaged electrical devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.

-WARNING-

Do not open the charger! Caution high voltage!

There is a risk of electric shock.

Ensure that the connection between the charger and the battery is correctly positioned and is not impeded by foreign bodies.

There is a risk of fire and explosion through short circuits caused by metal objects.

Ensure that the battery charging compartment does not have any foreign objects and protect

from dirt and humidity. The storage location must be dry and frost-free.

EN *There is a risk of fire and explosion in the case of a short-circuit.*

A charger which is connected to the mains must always be attended.

There is a risk of fire.

Requirements for the user










The tool must only be operated, maintained and serviced by authorised trained personnel. The personnel must be made aware of the relevant dangers.

1. Symboles et abréviations

Les symboles présents dans ces instructions et le cas échéant sur l'appareil électroportatif ont pour objectif d'attirer votre attention sur les dangers potentiels qu'entraîne le travail avec cet appareil. Vous devez comprendre la signification des symboles et des recommandations et agir en conséquence pour utiliser l'appareil efficacement et sûrement.

Les avertissements de sécurité, les indications et les symboles ne remplacent pas les mesures prévues par les directives de prévention des accidents.

Symboles

- ▶ Action de l'utilisateur
-  Intervention pour les tâches à accomplir sur l'appareil. Démarrer avec une pression faible et l'augmenter lentement pour atteindre le mode de fonctionnement désiré.
-  Exécuter les recommandations d'utilisation en suivant l'ordre numérique.
- ① OFF/Arrêt
- ① ON/Position de travail
-  Opération de maintenance et de montage - Mouvement de rotation
-  Tâches ou actions nécessitant un verrouillage.
-  Recommandé par le fabricant
-  Pour plus d'informations, voir page 26
-  L'accessoire représenté ou décrit ne fait pas partie de la livraison
-  Sous réserve de modifications techniques !
-  Indication spécialement importante pour la sécurité. Respecter toujours ces indications pour éviter des blessures graves potentielles.



Avertissement de présence de courant électrique



Avertissement de surface chaude

-AVERTISSEMENT-

Dans le cas d'une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures ou des dommages.

-REMARQUE-

Recommandations d'utilisation et autres informations utiles.

2. Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT!

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.



Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.



Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

FR

Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.



Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

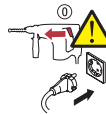
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.



Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.



Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.



Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.

Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*



Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.

Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

Ne chargez les batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.

Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les batteries spécialement prévus pour celui-ci.

L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Tenez la batterie non-utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.

Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.



En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide entrerait en contact avec les yeux, consultez également un médecin.

Le liquide en provenance de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

Service



Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil



Porter une protection acoustique. *Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.*

Bien tenir l'appareil électroportatif.

Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.

Il faudra veiller à toujours adopter une position sûre et à saisir fermement l'appareil avec les deux mains.

Lorsque le foret de la perceuse se coince sans préavis dans un matériau, la machine réagit brutalement.



Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.

Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut pro-

voquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

Ne maintenir l'outil électroportatif qu'avec poignées isolées pendant des travaux où l'outil de travail risque de toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.

Le contact avec des conduites sous tension entraîne une mise sous tension des parties métalliques de l'appareil, provoquant ainsi une décharge électrique



Bloquer la pièce à travailler.
Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.



Ne pas travailler la pierre avec de l'acide silicique cristallin (SiO₂).
Ceci produit une poussière dangereuse pour la santé.



Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.
L'amiante est considérée comme étant cancérigène.

Prendre des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail.
Par exemple: certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes. Porter un masque anti-poussières et utiliser un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif.

Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.
L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'appareil électroportatif.



Les outils dont vous ne vous servez pas doivent être conservés à l'abri de l'humidité, dans des locaux auxquels les enfants n'ont pas accès !



Arrêter immédiatement l'appareil électroportatif et débloquer l'outil de perçage lorsque l'appareil électroportatif coince. Les moments de réactions importants provoquent un contre-coup auquel il faut être préparé.

L'outil de travail est bloqué lorsque :

- l'appareil électroportatif est en surcharge ou

- il est coincé dans la pièce à travailler

Risques résiduels. Bien que cette fiche annexe et que les notices d'utilisation relatives à nos outils électriques fournissent des consignes de sécurité détaillées pour une utilisation sûre de nos outils électriques, l'utilisation de chacun de nos outils électriques, malgré tout certains risques résiduels, qu'il est impossible d'éliminer complètement par des dispositifs de sécurité. Veuillez donc toujours manipuler ces outils électriques avec la prudence requise!

Consignes de sécurité concernant la batterie

Ne pas utiliser des accus défectueux ou déformés.

Risque d'explosion!

Ne pas ouvrir la batterie.

Risque de court-circuit.

Ne jamais court-circuiter une batterie.

Risque d'explosion!



Protéger la batterie de toute source de chaleur supérieure à 50 °C, comme p. ex. l'exposition directe au soleil et au feu.

Risque d'explosion.

En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.

Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

Lorsque la batterie est défectueuse, du liquide peut sortir et enduire les objets avoisinants. Contrôler les éléments concernés.

Les nettoyer ou, le cas échéant, les remplacer.

En cas de conservation hors du chargeur, recouvrir les contacts de la batterie.

En cas de court-circuit par un pontage métallique, risque d'incendie et d'explosion!

Consignes de sécurité du chargeur



Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et débrancher la fiche du câble secteur, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.

Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

Ne pas utiliser l'outil électroportatif sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.

L'échauffement augmente le risque d'incendie.



Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.

Ne pas couvrir les fentes d'aération du chargeur durant le processus de chargement.

Elles empêchent une surchauffe du chargeur et de la batterie.

Ne pas charger des batteries autres que ceux indiqués ci-dessous.

L'appareil n'est approprié que pour charger des batteries KRESS. Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.

Maintenir l'outil électroportatif propre.

Un encrassement provoque un risque de choc électrique.

Avant toute utilisation, contrôler l'outil électroportatif, la fiche et le câble. Ne pas utiliser l'outil électroportatif si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir l'outil électroportatif soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.

Des outils électroportatifs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.

-AVERTISSEMENT-

Ne pas ouvrir le chargeur! Attention, haute tension!

Risque de choc électrique.

Veiller à ce que la liaison chargeur - batterie soit correctement positionnée et ne soit pas entravée par des corps étrangers.

En cas de court-circuit par un pontage métallique, risque d'incendie et d'explosion!

Garder le logement du chargeur d'accu libre de tous objets étrangers et le protéger de l'encrassement et de l'humidité. Le lieu de stockage doit être sec et à l'abri du gel.

Risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit!

Toujours surveiller un chargeur branché sur le secteur.

Risque d'incendie!

Recommandations à l'utilisateur










L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et maintenu en état de fonctionnement que par des personnes formées et autorisées. Ces personnes doivent avoir été spécialement informées des dangers spécifiques à l'utilisation de l'appareil.

1. Simboli e abbreviazioni

I simboli utilizzati in queste istruzioni ed eventualmente sull'utensile elettrico servono ad attirare l'attenzione su possibili pericoli durante il lavoro con questo utensile elettrico. È necessario capire il significato dei simboli/indicazioni e comportarsi in modo adeguato per utilizzare l'attrezzo con maggiore efficienza e in condizioni di sicurezza.

Gli avvisi di sicurezza, le avvertenze e i simboli non sostituiscono le misure da adottare conformemente alle disposizioni di legge per la prevenzione degli incidenti.

Simboli

- ▶ Operazione dell'utente
-  Iniziare a lavorare con l'apparecchio con una pressione leggera incrementandola progressivamente fino alla modalità di lavoro desiderata.
-  Eseguire le istruzioni di esecuzione in conformità alla sequenza di numeri.
- ① SPENTO/Fermo
- ① ACCESO/ posizione di lavoro
-  Operazioni di manutenzione e di montaggio, movimento rotatorio
-  Compiti o azioni che rendono necessario il bloccaggio.
-  Consigliato dal costruttore
-  Per ulteriori informazioni vedere pagina 26
-  Gli accessori rappresentati o descritti non rientrano necessariamente nel materiale fornito.
- Kress**
 Con riserva di modifiche tecniche!
-  Indicazioni particolarmente importanti per la sicurezza. Seguire sempre queste indicazioni, in caso contrario si possono verificare gravi ferite come conseguenza.



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda

-AVVERTIMENTO-

Per una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe comportare lesioni personali o danni materiali.

-INDICAZIONI-

Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili.

2. Indicazioni di sicurezza

Istruzioni di sicurezza generali per gli utensili elettrici



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.



In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.



Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza della postazione di lavoro

Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.

Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.



Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.

Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.

Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.



Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.

L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai

l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.

Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.



Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.



Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.



Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.

Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.

Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.

Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi

che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.

L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

IT **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**

Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.

Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.

Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.



Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.

Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incastrino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.

Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incastrano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.

L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

Caricare la batteria solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.

Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.

L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.

Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciate o ad incendi.



Il caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.

Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza



Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.

In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza specifiche per la macchina



Indossare cuffie di protezione. *L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.*

Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. *Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.*

Assumere sempre una posizione sicura e tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani. *Se la punta dovesse bloccarsi inaspettatamente, la macchina reagisce con contraccolpi.*



Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.

Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.

Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'utensile elettrico afferrandolo sempre dalle superfici di impugnatura isolate.

Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile elettrico e provoca quindi una scossa elettrica.



Assicurare il pezzo in lavorazione. *Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo semplicemente con la mano.*



Non lavorare pietre con acido silicico cristallino (SiO₂).

Durante la lavorazione si forma una polvere dannosa per la salute.



Non lavorare mai materiali contenenti amianto.

L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.

Prendere dei provvedimenti appropriati se esiste la possibilità che durante il lavoro si sviluppino polveri dannose per la salute, infiammabili oppure esplosive.

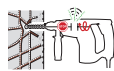
Ad esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare, se collegabile, un sistema di aspirazione polvere/ aspirazione trucioli.

Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere sempre che si sia fermato completamente.

L'utensile ad innesto può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.



Gli utensili non usati devono essere conservati in locali asciutti e chiusi, lontani dalla portata dei bambini!



Spegnere immediatamente l'utensile elettrico quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre momenti di reazione elevati che possono provocare un contraccolpo.

L'utensile accessorio si blocca quando:

- *l'utensile elettrico è sottoposto a sovraccarico oppure*
- *prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.*

Altri rischi: Nonostante nelle istruzioni per l'uso dei nostri utensili elettrici siano contenute avvertenze dettagliate per la lavorazione sicura, gli utensili comportano certi rischi che non si possono escludere neanche con i dispositivi di protezione. Pertanto usarli sempre con la dovuta cautela!

Indicazioni di sicurezza sulla batteria

Non usare batterie difettose o deformate.

Vi è il rischio di esplosione.

Non aprire la batteria.

Vi è il pericolo di un corto circuito.

IT Non cortocircuitare la batteria.

Vi è il rischio di esplosione.



Proteggere la batteria ricaricabile da calore troppo forte, p. es. anche da continue radiazioni solari e dal fuoco.

Vi è il rischio di esplosione.

In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.

I vapori possono irritare le vie respiratorie.

In caso di batterie difettose vi può essere una fuoriuscita di liquidi che possono umettare oggetti vicini. Controllare le relative parti.

Pulire queste parti e, se il caso, sostituirle.

Se si ripone la batteria all'esterno del carica-batterie, coprirne i contatti.

In caso di cortocircuito tramite ponticellamento metallico, vi è il rischio di incendio ed esplosione.

Indicazioni di sicurezza per il carica-batterie



Non usare l'elettrotensile se il cavo è danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete qualora il cavo venga danneggiato mentre si lavora.

I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

Non utilizzare l'apparecchiatura elettrica su basi facilmente infiammabili (p. es. carta, tessuti ecc.) oppure in ambienti infiammabili.

Per via dello sviluppo di riscaldamento si viene a creare il pericolo d'incendio.



Custodire l'apparecchiatura elettrica al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

L'eventuale infiltrazione di acqua nel carica-batterie aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non coprire le feritoie di ventilazione dell'apparecchio di carica durante il caricamento.

Sono previste per prevenire il surriscaldamento dell'apparecchio di carica e della batteria.

Non caricare batterie di altri marchi.

L'apparecchiatura elettrica è idonea esclusivamente per operazioni di ricarica di batterie KRESS. In caso contrario si viene a creare il pericolo di incendio e di esplosione.

Avere cura di mantenere l'apparecchiatura elettrica sempre pulita.

Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.

Prima di ogni impiego controllare l'apparecchiatura elettrica, il cavo e la spina. Non utilizzare l'apparecchiatura elettrica in caso doveste riscontrare dei danni. Non aprire mai personalmente l'apparecchiatura elettrica e farla riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.

Con apparecchiature elettriche, spine e cavi difettosi si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.

-AVVERTIMENTO-

Non aprire il carica-batterie. Attenzione: alta tensione!

Vi è il rischio di scossa elettrica.

Sincerarsi che il collegamento tra il carica-batterie e la batteria sia posizionato correttamente e che non venga ostacolato da corpi estranei.

In caso di cortocircuito tramite ponticellamento metallico, vi è il rischio di incendio ed esplosione.

Mantenere l'incavo di ricarica batteria sgombro da corpi estranei e proteggerlo dalla sporcizia e dall'umidità. Conservare in luogo asciutto e privo di ruggine.

In caso di cortocircuito vi è il rischio di incendio ed esplosione.

Sorvegliare sempre il carica-batterie quando è collegato alla rete elettrica.

Vi è il rischio di incendio.

Requisiti dell'utente










L'apparecchio può essere utilizzato, mantenuto e riparato solo da personale autorizzato ed qualificato. Questo personale deve essere istruito in modo specifico circa i pericoli che possono verificarsi.

1. Símbolos y abreviaturas

Los símbolos utilizados en estas instrucciones y, dado el caso, en la herramienta eléctrica sirven para llamar su atención sobre posibles peligros al trabajar con esta herramienta eléctrica. Debe comprender el significado de los símbolos/las observaciones y actuar de manera consecuente para utilizar la herramienta eléctrica de forma más eficaz y segura.

Las advertencias de seguridad, las observaciones y los símbolos no son sustitutivo de las medidas regladas para la prevención de accidentes.

Símbolos

- ▶ Acción del operador
-  Acción para trabajar con el aparato, empezar con una ligera presión y aumentar gradualmente la fuerza de la presión hasta conseguir el modo de trabajo deseado.
-  Ejecutar las observaciones de ejecución de acuerdo a la secuencia numérica indicada.
- ⓪ DESCONEXIÓN / parada
- ① CONEXIÓN / posición de trabajo
-  Acciones de mantenimiento y montaje - movimiento giratorio
-  Tareas o acciones que hacen necesario un enclavamiento.
-  Recomendado por el fabricante
-  Para obtener más información véase la página 26
-  Los accesorios representados o descritos no forman parte del volumen de suministro.
-  **Kress**
-  Salvo modificaciones técnicas



Observación de especial importancia para la seguridad. Cumpla siempre esta observación, porque de lo contrario pueden producirse lesiones de gravedad.



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de superficie caliente

ES

-ADVERTENCIA-

Por una posible situación peligrosa que pudiese derivar en lesiones físicas o daños materiales.

-OBSERVACIÓN-

Indicaciones de uso y otras informaciones útiles.

2. Advertencias de peligro

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA!

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.



En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.



Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.



Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.

Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.



No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.

No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.

Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.

La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.

La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

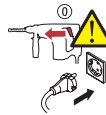
Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.



Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.



Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.

Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/ desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.

Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.

Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.

La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.

El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.

Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.



Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.

Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.

Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados.

Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, conside-

rando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.

Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.

El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.

El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.



La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.

El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio técnico



Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.

Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad específicas del aparato



Colóquese unos protectores auditivos.

El ruido producido puede provocarle sordera.

Sujete firmemente la herramienta eléctrica.

Al apretar o aflojar tornillos pueden presentarse bruscamente unos elevados pares de reacción

Adopte siempre una postura estable y sujete la herramienta eléctrica con ambas manos.

En caso de agarrotarse la broca repentinamente, la máquina reacciona bruscamente.



Utilice equipos de búsqueda adecuados para localizar las conducciones de suministro ocultas o recurra a la compañía de suministro local.

El contacto con líneas eléctricas puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas puede provocarse una explosión. La perforación de una tubería de agua provoca daños materiales.

Sujete el aparato únicamente por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.

El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.



Asegure la pieza de trabajo.

Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.



No trabaje rocas con ácido silícico cristalino (SiO_2).

Durante el trabajo se genera un polvo peligroso para la salud.



No trabaje materiales que contengan amianto.

El amianto es cancerígeno.

Tome las medidas de protección adecuadas si al trabajar pudiera generarse polvo combustible, explosivo o nocivo para la salud.

Por ejemplo: Ciertos tipos de polvo son cancerígenos. Colóquese una mascarilla antipolvo y, si su aparato viene equipado con la conexión co-

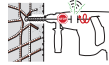
rrespondiente, utilice además un equipo de aspiración adecuado.

Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.

El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.



Las herramientas que no estén en uso deben almacenarse en salas secas y cerradas que no permitan el acceso a niños.



Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si el útil se bloquea. Esté preparado para soportar momentos de reacción elevados que provocan un retroceso.

El útil insertado se bloquea si:

- se sobrecarga la herramienta eléctrica o
- se ladea en la pieza que se está trabajando

Otros riesgos. Aunque los manuales de instrucciones de nuestras herramientas incluyen indicaciones detalladas respecto al uso seguro de herramientas eléctricas, toda herramienta implica posibles riesgos que no pueden excluirse por completo ni siquiera mediante dispositivos de seguridad. Por este motivo, las herramientas eléctricas deben manejarse siempre con extrema precaución.

Instrucciones de seguridad de la batería

No utilizar baterías defectuosas o deformadas.

Existe el riesgo de explosión.

No intente abrir el acumulador.

Podría provocar un cortocircuito.

No cortocircuitar nunca la batería.

Existe el riesgo de explosión.



Proteja el acumulador del calor y de temperaturas por encima de 50 °C como, p.ej., de una exposición prolongada al sol y del fuego.

Existe el riesgo de explosión.

Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.

Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

Un acumulador defectuoso puede perder líquido y humedecer la piezas adyacentes. Examine las piezas afectadas.

Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.

Si guarda la batería fuera del cargador cubra los contactos de la misma.

Si se produce un cortocircuito por puentear con un metal existe el riesgo de incendio y explosión.

Instrucciones de seguridad del cargador



No utilice el aparato eléctrico si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.

Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.

No deje funcionar el aparato eléctrico sobre una base fácilmente inflamable (p. ej. papel, textiles, etc.) ni en un entorno inflamable.

Debido al calentamiento propio del aparato existe el peligro de incendio.



No exponga el aparato eléctrico a la lluvia ni a la humedad.

La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de electrocución.

No cubrir las rejillas de ventilación del cargador durante el proceso de carga.

Sirven para evitar el sobrecalentamiento del cargador y de la batería.

No cargue acumuladores de otras marcas.

El aparato eléctrico solamente es adecuado para cargar acumuladores KRESS. En caso de no atenderse a ello puede provocarse un incendio o explosión.

Mantenga limpio el aparato eléctrico.

La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.

Antes de cada utilización verificar el estado del aparato eléctrico, cable y enchufe. No utilice el aparato eléctrico en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intente abrir el aparato eléctrico por su propia cuenta, y solamente hágalo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.

Un aparato eléctrico, cable y enchufe deteriorado comportan un mayor riesgo de electrocución.

-ADVERTENCIA-

No abrir el cargador. Atención, alta tensión.

Existe el peligro de una descarga eléctrica.

Preste atención a que la conexión entre el cargador y la batería esté correctamente posicionada y no obstaculizada por cuerpos extraños.

Si se produce un cortocircuito por puentear con un metal existe el riesgo de incendio y explosión.

Mantener el alojamiento de carga de la batería libre de objetos, y protegerlo de la suciedad y la humedad. Almacene el aparato en un lugar seco y protegido contra las heladas.

Si se produce un cortocircuito existe el peligro de incendio y explosión.

Si el cargador permanece conectado a la corriente eléctrica tiene que estar siempre bajo vigilancia.

Existe el peligro de incendio.

Exigencias con respecto al usuario

El manejo, el mantenimiento y la reparación del aparato deben ser llevados a cabo únicamente por personal instruido y autorizado. Dicho personal debe estar informado específicamente sobre los posibles peligros.

1. Símbolos e abreviaturas

Os símbolos utilizados nestas instruções e, se necessário, na ferramenta eléctrica destinam-se a dirigir a sua atenção para os perigos possíveis durante o trabalho com a mesma. Tem de compreender o significado dos símbolos/notas e agir em conformidade para uma utilização mais eficiente e segura.

Os avisos de segurança, notas e símbolos não substituem as medidas de segurança para a prevenção de acidentes.

Símbolos

- ▶ Acção do operador



Inicie a acção para o trabalho com o aparelho com uma pressão ligeira e aumente lentamente a força de prensagem até ao modo de trabalho desejado.



Execute as instruções de execução de acordo com a ordem numérica.

①

DESL. / imobilização

①

LIG / posição de trabalho



Acções de manutenção e de montagem - movimento rotativo



Tarefas ou acções que tornam necessárias a travagem.



aconselhado pelo fabricante



Para mais informações veja a página 26



Os acessórios ilustrados ou descritos não fazem obrigatoriamente parte do âmbito de fornecimento

Kress



Reservado o direito a alterações técnicas!



Notas especialmente importantes para a segurança. Cumpra-as sempre, caso contrário, podem ocorrer lesões graves.



Aviso de tensão eléctrica perigosa



Aviso de superfície quente

-AVISO-

De uma possível situação perigosa que poderia levar a lesões corporais ou a danos materiais.

-NOTA-

Instruções de utilização e outras informações úteis.

2. Normas des segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



ATENÇÃO!

Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. *O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.*



Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.

Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.

Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.

Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar póis ou vapores.



Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.

No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.

Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.

Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.



Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.

A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.

A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.

A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando

estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.



Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.



A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.



Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.

Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.

Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.

Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.

A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. *É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.*

Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.

Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.



Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho. *Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*

Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.

Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.

Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.*

Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.

A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.

Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.

A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.

Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.

Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.



No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.

Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Serviço



Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.

Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de serviço específicas do aparelho



Use protecção auricular.

O ruído pode provocar a perda da audição.

Segurar a ferramenta eléctrica com firmeza.

Ao apertar ou soltar parafusos podem ocorrer, por instantes, altos momentos de reacção.

Coloque-se sempre numa posição firme e segure na ferramenta eléctrica com ambas as mãos.

Caso a broca fique empenada inadvertidamente, a ferramenta eléctrica reage com solavancos.



Utilize aparelhos detectores apropriados para detectar cabos de alimentação ocultos ou peça apoio à sua entidade de abastecimento eléctrico local.

O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choque eléctrico. Um dano num gasoduto pode levar a uma explosão. Uma perfuração num tubo de água provoca danos materiais.

Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas.

O contacto com um cabo sob tensão também coloca as peças metálicas da ferramenta eléctrica sob tensão e leva a um choque eléctrico.



Fixe a peça a trabalhar.

Uma peça a trabalhar fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada fica mais firme do que se for segurada com a mão.



Não opere em pedras com ácido silícico cristalino (SiO₂).

Durante o processamento surgem poeiras nocivas para a saúde.



Não opere em material que contenha asbesto.

O asbesto é considerado cancerígeno.

Tome medidas de protecção, se durante o trabalho houver a possibilidade de serem produzidos pós nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos.

Por exemplo: Alguns pós são considerados como sendo cancerígenos. Use uma máscara de protecção contra pó e, se for possível conectar, uma aspiração de pó/de aparas.

Esperre que a ferramenta eléctrica pare completamente, antes de a largar.

A ferramenta de aplicação pode empenar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.



As ferramentas não utilizadas devem ser guardadas com segurança, num lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças!



Desligue imediatamente a ferramenta eléctrica se a ferramenta de aplicação ficar bloqueada. Esteja atento a altos binários reactivos que originam um contragolpe.

A ferramenta de aplicação fica bloqueada se:

- a ferramenta eléctrica é sobrecarregada ou
- empena na peça a trabalhar

Riscos restantes. Embora existam no manual de instruções para as nossas ferramentas eléctricas indicações concretas para o trabalho seguro com ferramentas eléctricas, não é possível eliminar todos os riscos restantes existente das ferramentas eléctricas que não estejam completamente excluídos, mesmo com o uso dos dispositivos de segurança. Por isso, trabalhe com as ferramentas eléctricas sempre com o necessário cuidado!

Instruções de segurança do acumulador

Não utilize nenhum acumulador danificado ou deformado.

Existe perigo de explosão!

Não abrir o acumulador.

Existe risco de um curto-circuito.

Nunca provocar um curto-circuito no acumulador.

Existe perigo de explosão!



Proteja o acumulador contra calor ou temperaturas superiores a 50°C, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, e fogo.

Existe perigo de explosão.

Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Areje bem o local de trabalho e consulte um médico se forem constatados quaisquer sintomas.

É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

Se o acumulador estiver com defeito, o fluido poderá escorrer e danificar as peças adjacentes. Controle as peças em questão.

Estas peças devem ser limpas e se necessário substituídas.

Ao guardar, cubra os contactos do acumulador fora do carregador.

Em caso de curto-circuito provocado por uma ligação metálica existe o perigo de incêndio e de explosão!

Instruções de segurança do carregador



Não utilize o aparelho eléctrico com o cabo danificado. Não toque no cabo danificado e retire a ficha de rede da tomada, caso o cabo seja danificado durante o trabalho.

Os cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

Não opere o aparelho eléctrico sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, tecidos etc.) nem em ambiente inflamável.

Há risco de incêndio devido ao aquecimento.



Mantenha o aparelho eléctrico afastado de chuva e humidade.

A penetração de água num carregador de aparelhos eléctricos aumenta o risco de um choque eléctrico.

Não tape as ranhuras de ventilação do carregador durante o processo de carregamento.

Dessa forma evita o sobreaquecimento do carregador e do acumulador.

Não carregue acumuladores alheios.

O aparelho eléctrico só é apropriado para carregar acumuladores KRESS. Caso contrário há perigo de incêndio e explosão.

Mantenha limpo o aparelho eléctrico.

Há perigo de um choque eléctrico devido a sujidade.

Antes de cada utilização, deverá controlar o aparelho eléctrico, o cabo e a ficha. Não utilize o aparelho eléctrico se forem verificados danos. Nunca abrir pessoalmente o aparelho eléctrico; este só deve ser reparado por pessoal especializado qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Aparelhos eléctricos, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

-AVISO-

Não abra o carregador! Atenção Alta tensão!

Existe perigo de um choque eléctrico.

Tenha o cuidado de assegurar que a ligação do carregador - acumulador está correctamente posicionada e que não é obstruída por impurezas.

Em caso de curto-circuito provocado por uma ligação metálica existe o perigo de incêndio e de explosão!

Mantenha o orifício da carga do acumulador livre de objectos estranhos e proteja de sujidade e de humidade. O local de armazenamento tem de estar seco e sem geada.

No caso de curto-circuito existe perigo de incêndio e de explosão!

Deve observar-se sempre com atenção um carregador ligado à rede.

Existe risco de incêndio!

Requisitos do utilizador

O aparelho só pode ser operado, submetido a manutenção e reparado por pessoal autorizado e formado. Este pessoal tem de ser formado especialmente sobre os perigos que podem ocorrer.

1. Symbolen en afkortingen

De in deze handleiding en evt. op het elektrisch gereedschap gebruikte symbolen zijn bedoeld om u te attenderen op mogelijke risico's bij het werk met dit elektrische gereedschap. U dient de betekenis van de symbolen/instructies te begrijpen en overeenkomstig te handelen, om efficiënter en veiliger te kunnen werken.

De veiligheidsinstructies, opmerkingen en symbolen vervangen de maatregelen ter voorkoming van ongevallen niet.

Symbolen

- ▶ Actie operator
-  Actie voor het werken met het apparaat, met lichte druk beginnen en de druk langzaam opvoeren, totdat de gewenste werkwijze is bereikt.
-  Instructies voor de uitvoering naar volgorde van de getallen uitvoeren.
- ⓪ UIT / Stilstand
- ① AAN / Werkhouding
-  Onderhouds- en montagewerkzaamheden - Draaibeweging
-  Taken of acties waarvoor een vergrendeling is vereist.
-  door de fabrikant aanbevolen
-  Voor meer informatie, zie pagina 26
-  Afgebeelde of beschreven accessoires behoren niet altijd tot de leveringsomvang.
- Kross**
 Technische wijzigingen voorbehouden
-  Belangrijke instructie voor de veiligheid. Altijd opvolgen, anders kunnen er zware verwondingen optreden.
-  Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor hete oppervlakken

-WAARSCHUWING-

Voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot letsel of materiële schade kan leiden.

-OPMERKING-

Toepassingsinstructies en andere nuttige informatie

NL

2. Veiligheidswaarschuwingen

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.



Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.



Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.
Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.



Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappen.

Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.

Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische

gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

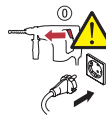
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.



Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.



Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.



Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. *Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*

Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. *Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.*

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich er

van te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.

Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.

Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.



Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. *Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.

Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.

Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.



Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service



Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Gereedschapspecifieke veiligheidsvoorschriften



Draag gehoorbescherming.
De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Houd het elektrische gereedschap goed vast.
Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.

Voer werkzaamheden in een veilige stand uit en houd het elektrische gereedschap met beide handen vast.

Wanneer de boor onverwacht vast blijft zitten, reageert de machine met een schok.



Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.

Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.

Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.

Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.



Zet het werkstuk vast.
Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.



Bewerk geen stenen met kristallijn kiezelzuur (SiO_2).
Bij het bewerken hiervan ontstaat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid.



Bewerk geen asbesthoudend materiaal.
Asbest geldt als kankerverwekkend.

Tref veiligheidsmaatregelen wanneer er bij werkzaamheden stoffen kunnen ontstaan die schade-

lijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn.

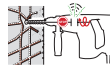
Bijvoorbeeld: sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend. Draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen, als deze kan worden aangesloten.

Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.

Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.



Niet gebruikte gereedschappen moeten veilig, in droge, afgesloten ruimten en onbereikbaar voor kinderen worden bewaard!



Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als het inzetgereedschap blokkeert. Houd rekening met grote reactiemomenten die een terugslag veroorzaken.

Het inzetgereedschap blokkeert als:

- *het elektrische gereedschap wordt overbelast of*
- *het in het te bewerken werkstuk kantelt.*

Restrisico's. Hoewel de bedieningshandleidingen bij onze elektrische gereedschappen voorschriften met betrekking tot veilig werken met elektrische apparaten bevatten, brengt ieder elektrisch gereedschap bepaalde restrisico's met zich mee die ook door beschermingsvoorzieningen niet geheel uit te sluiten zijn. Bedien het gereedschap daarom altijd met de noodzakelijke voorzichtigheid!

Veiligheidsvoorschriften m.b.t. de accu

Gebruik geen defecte of vervormde accu's.

Er bestaat explosiegevaar.

Open de accu niet.

Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Sluit de accu nooit kort.

Er bestaat explosiegevaar.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht en vuur.

Er bestaat explosiegevaar.

Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.
De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Als de accu defect is, kan er vloeistof uit de accu lekken, waardoor aangrenzende voorwerpen worden bevochtigd. Controleer de betrokken onderdelen.

Reinig deze of vervang ze indien nodig.

De contacten van de accu bij het bewaren buiten het laadapparaat altijd afdekken.

Bij kortsluiting door een metalen overbrugging bestaat brand- en explosiegevaar!

Veiligheidsvoorschriften van het laadapparaat



Gebruik het elektrische gereedschap niet als het snoer beschadigd is. Raak het beschadigde snoer niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als het snoer tijdens de werkzaamheden beschadigd is.

Beschadigde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

Gebruik het elektrische apparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.

Vanwege de optredende verwarming bestaat brandgevaar.



Houd het elektrische apparaat uit de buurt van regen en vocht.

Het binnendringen van water in een oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

Ventilatieklep van de acculader tijdens het laden niet afdekken.

Op die manier vermijdt U een overhitting van lade-toestel en accu.

Laad geen accu's van andere fabrikanten op.

Het elektrische apparaat is alleen geschikt voor het opladen van KRESS-accu's. Anders bestaat brand- en explosiegevaar.

Houd het elektrische apparaat schoon.

Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Controleer voor elk gebruik elektrisch apparaat, kabel en stekker. Gebruik het elektrische apparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld. Open het elektrische apparaat niet zelf en laat het

alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.
Beschadigde elektrische apparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.

-WAARSCHUWING-

Laadapparaat niet openen! Let op: hoogspanning!
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Let erop, dat de verbinding van het laadapparaat en de accu correct is uitgevoerd en niet door vreemde voorwerpen wordt gehinderd.

Bij kortsluiting door een metalen overbrugging bestaat brand- en explosiegevaar!

Houd de laadschacht voor de accu vrij van vreemde voorwerpen, en bescherm deze tegen vuil en vocht. De opbergplaats moet droog en vorstvrij zijn.

Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar!

Een op het stroomnet aangesloten laadapparaat altijd goed in de gaten houden.

Er bestaat brandgevaar.

Eisen die gesteld worden aan de gebruiker

Het apparaat mag uitsluitend door bevoegd, opgeleid personeel worden bediend, onderhouden en in stand worden gehouden. Dit personeel dient op de hoogte te worden gesteld over de risico's die kunnen optreden.

1. Symboler og forkortelser

Symbolerne i denne vejledning og på elværktøj har til formål at henlede din opmærksomhed på mulige farer ved arbejde med dette elværktøj. Du skal kunne forstå symbolernes/henvisningernes betydning og handle tilsvarende for at anvende det mere effektivt og sikkert.

Sikkerhedsadvarslerne, henvisningerne og symbolerne erstatter ikke reglementerede foranstaltninger til ulykkesforebyggelse.

Symboler

► Brugeraktion



Begynd arbejdet med enheden med et let tryk, og lad langsomt trykkraften stige ind til den ønskede arbejds-måde.



Udfør henvisningerne svarende til tal-lenes rækkefølge.



SLUKKET / stilstand



TÆNDT / arbejdsstilling



Vedligeholdelses- og monteringsar-bejde - drejebevægelse



Opgaver eller handlinger der nødven-diggør en fastlåsning.



Anbefalet af fabrikanten



Nærmere oplysninger se side 26



Afbilledet eller beskrevet tilbehør behøver ikke være del af leverings-omfanget



Der tages forbehold for tekniske ændringer!



Henvisning særlig vigtig for sikkerhe-den. Følg altid denne, ellers kan kon-sekvensen være alvorlige personskader.



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om varm overflade

-ADVARSEL-

Om mulig farlig situation, som kan medføre ska-der personer eller genstande.

-BEMÆRK-

Anvendelseshenvisninger og andre nyttige oplys-ninger.

2. Bemærkninger til sikkerheden

Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj



ADVARSEL!

Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.



Il tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæ-stelser.



Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til nedrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netka-bel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt be-lyst.

Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgi-velser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.

El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.



Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejds-området, når maskinen er i brug.

Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød



Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.

Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udenørs brug.

Brug af forlængerledning til udenørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.

Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.

Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.



Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.

Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.



Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.

Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.

Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.

Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.

Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.

Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af elværktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.

Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.
Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.



Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.

Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.

DK *Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.*

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.
Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-maskiner

Oplad kun batterier i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.

Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.

Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller

andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.

En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.



Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Sørg for at lægge, hvis væsken kommer i øjnene.
Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service



Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.

Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Værktøjsspecifikke sikkerhedsinstruktioner



Brug høreværn.
Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.

Hold el-værktøjet godt fast.
Når skruer spændes og løsnes, kan der opstå korte, høje reaktionsmomenter.

Stå sikkert, og hold el-værktøjet fast med begge hænder.

Hvis boret uventet sidder fast, reagerer el-værktøjet med et ryk.



Anvend egnede detektorer for at spore skjulte forsyningsledninger, eller tilkald det lokale forsyningselskab.

Kontakt med el-ledninger kan medføre brand eller elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Indtrængning i en vandledning forårsager materielle skader.

Hvis borehammeren uventet skulle komme til at sidde fast, reagerer maskinen med et ryk. Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets eget kabel.

Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød.



Sikre emnet.

Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.



Bearbejd ikke sten med krystallinsk kiseltsyre (SiO₂).

Ved bearbejdningen opstår der sundhedsfarligt støv.



Bearbejd ikke asbestholdigt materiale.

Asbest er kræftfremkaldende.

Træf de nødvendige foranstaltninger, hvis sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosivt støv kan opstå under arbejdet.

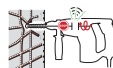
F.eks.: Noget støv kan være kræftfremkaldende. Brug en støvbeskyttelsesmaske samt en støv-/spåneopsugning, hvis en sådan kan tilsluttes.

Du må først lægge elværktøjet fra dig, når det står helt stille.

Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over elværktøjet.



Ikke benyttede værktøjer skal opbevares sikkert, i tørre, lukkede rum og utilgængeligt for børn!



Sluk for el-værktøjet med det samme, hvis det anvendte værktøj blokerer. Vær klar, hvis maskinen arbejder med høje reaktionsmomenter, da dette kan føre til tilbageslag.

Det anvendte værktøj blokerer, hvis:

- *el-værktøjet overbelastes eller*
- *det sætter sig fast i det emne, der er skal bearbejdes*

Restrisici. Selvom der i vores betjeningsvejledninger til vores elektroværktøjer findes udførlige henvisninger til sikkert arbejde med disse, indebære ethvert elektroværktøj visse restrisici, der også med beskyttelsesanordninger ikke kan udelukkes helt. Betjen derfor altid elektroværktøjer med den nødvendige forsigtighed!

Sikkerhedsinformation, batteri

Anvend ikke defekte eller deformede batterier.

Der er fare for eksplosion!

Undlad at åbne batteriet.

Der er risiko for kortslutning.

Kortslut aldrig batteriet.

Der er fare for eksplosion!



Beskyt batteriet mod varme eller temperaturer over 50° C, f.eks. også mod direkte sol og ild.

Der er risiko for eksplosion.

Ved beskadigelse og usagkyndig anvendelse af batteriet kan der trænge dampe ud. Sørg for at få tilført frist luft og søg læge ved ubehag.

Dampene kan ætse luftvejene.

Ved defekte batterier kan der trænge væske ud, som kan fugte tilstødende genstande. Kontrollér de ramte dele.

Rengør delene og udskift dem evt..

Afdæk kontakterne til batteriet ved opbevaring uden for batteriopladeren.

Ved kortslutning forårsaget af metallisk brokoblning er der risiko for brand og eksplosion!

Sikkerhedsinformation, oplader



Elværktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.

Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Anvend ikke opladeren over et letantændeligt materiale (f.eks. papir, tekstiler o.lign.) eller i letantændelige omgivelser.

Der er risiko for brand på grund af opvarmningen.



Hold opladeren væk fra regn og andre former for vand.

Indtrængning af vand i opladeren øger risikoen for elektrisk stød.

Tildæk ikke ladeapparatets ventilationslidsler under ladningen.

De forhindrer en overophedning af ladeapparat og akku.

Oplad aldrig batterier af andre mærker.

Opladeren er kun beregnet til opladning af genopladelige KRESS-batterier. Ved andre batterier er der risiko for brand og eksplosion.

Sørg for at holde opladeren ren.

Tilsmudsning vil øge risikoen for elektrisk stød.

Kontrollér altid oplader, kabel og stik inden det tages i brug. Anvend ikke opladeren, hvis du har

DK

konstateret skader. Forsøg ikke selv at åbne opladeren og lad kun kvalificeret, uddannet personale reparere det. Anvend kun originale reservedele.
Beskadigede opladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

-ADVARSEL-

Åbn ikke opladeren! Fare, højspænding!
Der er risiko for elektrisk stød.

Sørg for, at forbindelsen mellem oplader og batteri er intakt og ikke er forhindret af fremmedlegemer
Ved kortslutning forårsaget af metallisk brokobling er der risiko for brand og eksplosion!

DK Sørg for at holde batteriets ladestation fri for fremmede genstande, og beskyt den mod snavs og fugtighed. Opbevaringsstedet skal være tørt og frostfrit.

Ved kortslutning er der risiko for brand og eksplosion!

Der skal altid holdes øje med en oplader, der er sluttet til strømmettet.

Der er risiko for brand!

Krav til brugeren












Enheden må kun betjenes, vedligeholdes og repareres af autoriseret, instrueret personale. Dette personale skal være særligt undervist i forekomne farer.

1. Symboler og forkortelser

Symbolene i denne anvisningen og ev. på maskinen skal gjøre deg oppmerksom på mulige farer når du arbeider med denne maskinen. Du må forstå betydningen av symbolene/henvisningene og handle i tråd med dem for å bruke maskinen sikkert og effektivt.

Sikkerhetsadvarslene, henvisningene og symbolene erstatter ikke forskriftsmessige tiltak til forhindring av ulykker.

Symboler

- ▶ Brukerens aktivitet
-  Aksjon for arbeid med maskinen; begynn med lett trykk og øk trykkraften langsomt til ønsket arbeidsmåte.
-  Utfør arbeidsanvisninger i samsvar med punktene.
- ① AV / Stillstand
- ① PA / Arbeidsstilling
-  Vedlikeholds- og monteringsaksjoner - dreiebevegelse
-  Oppgaver eller handlinger som krever låsing.
-  anbefalt av produsent
-  Nærmere informasjon, se side 26
-  Avbildet eller beskrevet tilbehør må ikke nødvendigvis være del av leveringsomfanget
- Kreos**
 Forbehold om tekniske endringer!
-  Særlig viktig henvisning angående sikkerhet. Følg dem alltid, ellers kan alvorlige personskader være følgene.
-  Advarsel mot farlig elektrisk spenning
-  Advarsel mot varm overflate

-ADVARSEL-

For en mulig farlig situasjon som kan føre til personskader eller materielle skader.

-HENVISNING-

Bruksanvisninger og andre nyttige informasjon.

2. Sikkerhetsanvisninger

Generelle advarsler for elektroverktøy



ADVARSEL!

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.



Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.



Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.

Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.



Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.

Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen

som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.

Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.

Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.



Hold maskinen unna regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

NO

Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.

Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.

Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. *Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.*

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.*



Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.

Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.



Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.

Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.

Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.*



Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.

Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av

personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er bruket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.

Dårlig vedlikeholdt elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.

Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Aktsom håndtering og bruk av batteridrevne verktøy

Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.

Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.



Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.

Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner eller forbrenninger på huden.

Service



Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Maskinspesifikk sikkerhetsinformasjon



Bruk hørselvern.

Før stor støybelastning kan føre til hørselstap.

Hold elektroverktøyet godt fast.

Ved tiltrekking eller løsning av skruer kan det ett øyeblikk oppstå høye reaksjonsmomenter.

Pass alltid på å stå støtt og hold maskinen godt fast med begge hendene.

Hvis borhammeren plutselig klemmer fast, reagerer maskinen med et rykk.



Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.

Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.

Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.

Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyets metalldeleer under spenning og fører til elektriske støt.



Sikre arbeidsstykket.

Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.



Ikke bearbeid noen stein med krystallinsk kiselsyre (SiO₂).

Under bearbeidelsen oppstår det helsefarlig støv.



Ikke bearbeid asbestholdig material. Asbest kan fremkalle kreft.

Utfør beskyttelsestiltak hvis det kan oppstå helsefarlig, brennbar eller eksplosivt støv under arbeidet.

For eksempel: Enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende. Bruk en støvmaske og bruk et støv-/sponavsug – hvis dette kan koples til.

Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.

Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.



Verktøy som ikke benyttes, skal oppbevares i tørre, låste rom og holdes utilgjengelig for barn!



Slå elektroverktøyet straks av, hvis innsatsverktøyet blokkerer. Vær forberedt på høye reaksjonsmomenter som forårsaker et tilbakeslag.

Innsatsverktøyet blokkerer hvis:

- *elektroverktøyet overbelastes eller*
- *det kiler seg fast i arbeidsstykket som skal bearbejdes.*

Restrisiko. Til tross for at elektroverktøyets bruksanvisning inneholder utførlige anvisninger om sikker arbeidsutføring, har alle elektriske verktøyer en viss restrisiko som ikke kan utelukkes fullstendig, selv med med vernemekanismer. Utvis derfor alltid nødvendig forsiktighet når du bruker slike maskiner!

Sikkerhetsanvisninger for oppladbare batterier

Du må aldri bruke oppladbare batterier som er defekte eller deformerte.

Det er fare for eksplosjoner!

Batteriet må ikke åpnes.

Det er fare for kortslutning.

De oppladbare batteriene må aldri kortsluttes.

Det er fare for eksplosjoner!



Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent sollys og ild.

Det er fare for eksplosjoner.

Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damper. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.

Dampene kan irritere åndedretsorganene.

Ved defekt batteri kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Sjekk de aktuelle delene.

Rengjør disse eller bytt dem eventuelt ut.

Dekk kontaktene på de oppladbare batteriene til ved lagring utenfor ladeapparatet.

Det foreligger fare for brann og eksplosjon dersom batteriene kortsluttes på grunn av overslag fra metalliske deler!

Sikkerhetsanvisninger for ladeapparat



Ikke bruk elektromaskinen dersom nettkabelen er skadet. Ikke berør den skadde kabelen og trekk ut støpselet dersom kabelen blir skadet under arbeid.

En skadd kabel øker risikoen for elektrisk støt.

Ikke bruk maskinen på lett brennbar underlag (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.

Det er fare for brann på grunn av varmen som oppstår.



Hold el-apparatet unna regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann inn i et ladeapparat, øker risikoen for elektrisk støt.

Ikke dekk ventilasjonsåpningene på batteriladere til mens den lades.

Slik vil du unngå at batteriladere og akkuen overophettes.

Ikke lad opp oppladbare batterier fra andre produsenter.

Det elektriske apparatet er kun egnet til opplading av KRESS batterier. Ellers er det fare for brann og eksplosjoner.

Hold det elektriske apparatet rent.

Smuss fører til fare for elektrisk støt.

Før hver bruk må du kontrollere det elektriske apparatet, ledningen og støpselet. Ikke bruk maskinen hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne maskinen selv og utelukkende la den repareres av kvalifisert fagperson og kun med originale reservedeler.

Skadet maskin, ledning og støpsel øker risikoen for elektriske støt.

-ADVARSEL-

Ikke åpne ladeapparatet! OBS! Høyspenning!

Fare for elektrisk støt.

Pass på at forbindelsen mellom ladeapparat - batteri er i riktig posisjon og ikke forhindres av fremmedlegemer.

Det foreligger fare for brann og eksplosjon dersom batteriene kortsluttes på grunn av overslag fra metalliske deler!

Hold batteriladebrønnen fri for fremmedlegemer og beskytt den mot smuss og fuktighet. Lagringsstedet må være tørt og frostfritt.

Ved kortslutning foreligger det fare for brann og eksplosjon!

Et ladeapparat som er koplet til strøm, skal alltid holdes under oppsikt.

Det foreligger fare for brann!

Krav til brukeren

Maskinen må kun betjenes, vedlikeholdes og istandholdes av autorisert, opplært personell. Dette personellet må være spesielt informert om eventuelle farer.

NO

1. Symboler och förkortningar

De symboler som finns i denna bruksanvisning och på apparaten är till för att rikta er uppmärksamhet på möjliga faror vid användning av elverktyget. Du måste förstå betydelsen med symbolen/anvisningen för att hantera apparaten effektivt och säkert.

Säkerhetsvarningarna, anvisningarna och symbolerna är ingen ersättning för föreskriftsmässiga åtgärder för att förhindra olyckor.

Symboler

▶ Operatörsaktion



Vid arbeten med apparaten skall man börja med lätt tryck och öka trycket långsamt tills önskat arbetstryck.



Utför utförandeanvisningarna i enlighet med nummerföljden.

①

Från/viloläge

①

PÅ/ARBETSLÄGE



Underhåll och monteringsåtgärder - Rotationsrörelse



Uppgifter och händelser som kräver en föregling.



rekommenderad av tillverkaren



Ytterligare information på sida 26



Avbildade eller beskrivna tillbehör ingår ej i leveransen

Kross



Tekniska ändringar förbehålles!



Extra viktiga anvisningar för säkerheten. Följ alltid dessa, annars kan svår skada uppstå.



Varning för farlig elektrisk spänning



Varning för varma ytor

-VARNING-

För en möjligt farlig situation som kan leda till kroppsskada eller sakskada.

-ANVISNING-

Användaranvisningar och annan nyttig information.

2. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



WARNING!

Läs noga igenom alla anvisningar.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "El-verktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteri-drivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.



Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.

Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.



Skydda elverkytet mot regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverkyt ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverkytet och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.

Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverkyt utomhus, använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.

Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverkytets användning i fuktig miljö.
Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverkytet med förnuft. Använd inte elverkytet när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Under användning av elverkyt kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.



Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.



Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverkytets typ och användning risken för kroppsskada.



Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverkytet är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverkytet.

Om du bär elverkytet med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverkyt till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverkytet.

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.

I detta fall kan du lättare kontrollera elverkytet i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.

Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

Vid elverkyt med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.

Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverkyt

Överbelasta inte elverkytet. Använd för aktuellt arbete avsett elverkyt.

Med ett lämpligt elverkyt kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverkyt med defekt strömställare får inte längre användas.

Ett elverkyt som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.



Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverkytet lagras.

Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverkytet.

Förvara elverkytgen oåtkomliga för barn. Låt elverkytet inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.

Elverkytgen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverkytet omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverkytets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverkytet tas i bruk.

Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverkyt.

Håll skärverktygen skarpa och rena.

Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.

Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.

Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

SE Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.

Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.

En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.



Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. *Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.*

Service



Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Verktygsspecifika säkerhetsinstruktioner



Bär hörselskydd.

Risk finns för att buller leder till hörselskada.

Håll stadigt tag i elverktyget. Vid idragning och urdragning av skruvar kan kortvarigt höga reaktionsmoment uppstå.

Se alltid till att du har ett bra fotfäste och håll fast elverktyget med bägge händerna.

Om borsten oväntat kommer i kläm/kärvar, reagerar maskinen med ryck.



Använd avsedd spårutrustning för att hitta dolda strömkablar eller kontakta lokal elektriker.

Kontakt med elektriska kablar kan leda till brand och elektrisk stöt. Skada på en gasledning kan leda till explosion. Skada på en vattenledning leder till saksador.

Håll endast fast elverktyget vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.

Om elverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktygets metalldelar under spänning som sedan leder till elektrisk stöt.



Säkra arbetsstycket.

Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.



Bearbeta inte någon bergsart med kristallinsk kiselsyra (SiO₂). Vid bearbetningen uppstår hälsofarligt damm.



Asbesthaltigt material får inte bearbetas. *Asbest anses vara cancerframkallande.*

Vidtag skyddsåtgärder om risk finns för att hälsovådligt, brännbart eller explosivt damm uppstår under arbetet.

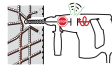
Till exempel: Vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen. Använd en dammfiltermask och om möjligt, damm/spånutsugning.

Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.

Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.



Ej använda verktyg måste förvaras på ett säkert sätt i torra, låsta utrymmen där de inte kan nås av barn!



Stäng genast av el-verktyget när insatsverktyget blockerar. Se upp med höga reaktionsmoment som kan orsaka bakslag.

Insatsverktyget blockerar när:

- *el-verktyget överbelastas eller*
- *det fastnar i arbetsstycket*

Resterande risker. Trots att det finns uttömmande anvisningar för arbeten med elverktyg på ett säkert sätt i instruktionsböckerna till våra elverktyg så innebär varje elverktyg vissa resterande risker som inte kan uteslutas helt trots skyddsanordningar. Använd därför alltid elverktygen med största försiktighet!

Säkerhetsanvisningar för batteri

Använd inga defekta eller deformerade batterier.
Explosionsrisk föreligger!

Öppna inte batterimodulen.
Detta kan leda till kortslutning.

Batterier får aldrig kortslutas.
Explosionsrisk föreligger!



Skydda batterimodulen mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning och eld.

Explosionsrisk föreligger!

I skadad eller felanvänd batterimodul kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommer.

Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

Från ett defekt batteri kan vätska rinna ut och väta föremål i närheten. Kontrollera berörda delar.
Rengör eller byt ut dem vid behov.

Täck över batteriets kontakter vid förvaring utanför laddaren.

Vid kortslutning på grund av metallisk överbrygning finns risk för brand och explosion!

Säkerhetsanvisningar för laddare



Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Vidrör inte skadad nätsladd. Dra ur sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.

Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.

Använd inte elverktyget på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) resp. i brännbar omgivning.

Vid uppvärmning finns risk för brand.



Skydda elverktyget mot regn och väta.

Tränger vatten in i laddaren/elverktyget ökar risken för elstöt.

Täck inte över laddningsaggregatets luftslitsar under laddningen.

De förhindrar att laddningsaggregatet och batteriet överhettas.

Ladda inte batterimoduler av främmande fabrikat.
Laddaren är lämplig endast för laddning av KRESS batterimoduler. I annat fall finns risk för brand och explosion.

Håll laddaren ren.

Förorening kan leda till elstöt.

Kontrollera laddare, kabel och stickkontakt före varje användning. En skadad laddare får inte användas. Du får själv aldrig öppna laddaren, låt en kvalificerad fackman reparera den med originalreservdelar.

Skadade laddare, ledningar eller stickkontakter ökar risken för elstöt.

-VARNING-

Öppna inte laddaren! Varning! Högspänning!

Risk för elstöt.

Se till att förbindelsen mellan laddare och batteri är korrekt placerad och inte hindras av främmande föremål.

Vid kortslutning på grund av metallisk överbrygning finns risk för brand och explosion!

Håll batteriladdningsfickan borta från främmande föremål samt från smuts och fukt. Förvaringsplatsen måste vara torr och frostfri.

Vid kortslutning finns risk för brand och explosion!

En laddare som är ansluten till elnätet måste alltid övervakas.

Risk för brand!

Krav på användaren











Apparaten får endast användas, underhållas och upprätthållas av personer som är auktoriserade och instruerade. Denna personal måste informeras om de föreliggande farorna.

1. Symbolit ja lyhennykset

Tässä ohjeessa ja mahd. sähkötyökalussa käytetyt symbolit auttavat ohjaamaan tarkkaavaisuutesi mahdollisiin vaaratekijöihin tällä sähkötyökalulla työskennellessäsi. Sinun täytyy ymmärtää symbolien/ohjeiden merkitys ja toimia niiden mukaisesti käyttäaksesi laitetta tehokkaammin ja turvallisemmin.

Turvallisuusvaroitukset, ohjeet ja symbolit eivät ole määräystenmukaisten tapaturmantorjuntatoimenpiteiden korvikkeita.

Symboli

- ▶ Käyttäjän toiminta
-  Aloita toiminta laitteella työskentelämiseksi kevyellä paineella ja nosta painevoimaa hitaasti haluttuun työtapaan saakka.
-  Toteuta suoritusohjeet numerorjestyksessä.
- ⓪ POIS / seisokki
- ① PÄÄLLE / toiminta-asento
-  Huolto- ja asennustoiminnot - pyörintäliike
-  Tehtävät tai toiminnot jotka vaativat lukituksen.
-  valmistajan suosittelema
-  Katso tarkempia tietoja sivulta 26
-  Esitetty tai kuvattu tarvike ei välttämättä kuulu toimituslaajuuteen
- Kress**
 Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään
-  Erityisen tärkeä ohje turvallisuutta varten. Noudata näitä aina, muussa tapauksessa seurauksena voi olla vaikeita loukkaantumisia.
-  Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä



Varoitus kuumasta pinnasta

-VAROITUS-

Mahdolliseen vaaralliseen tilanteeseen, joka voisi johtaa ruumiinvammoihin tai esinevahinkoihin.

-HUOMIO-

Käyttöohjeita ja muita hyödyllisiä tietoja.

2. Turvallisuusohjeita

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.



Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.



Säilytä kaikki turvallisuusja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat syyttää pölyn tai höyryt.



Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.
Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sovit pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.
Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.



Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.

Vuotovirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

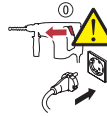
Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



Käytä suojarusteita. Käytä aina suojaraseja.

Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.



Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.

Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käynnistiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.

Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.

Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takerua liikkuviin osiin.

Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.

Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.

Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökäluä, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.

Sähkötyökälu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.



Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökäluun varastoitavaksi.

Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistyt-

Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.

Sähkötyökäluat ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökäluasi huolella. Tarkista, että liikuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökäluun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.

Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.

Huolellisesti hoidetut leikkaustyökäluat, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökäluja, tarvikkeita, vaihtotyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.

Sähkötyökäluun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö

Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.

Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Käytä sähkötyökäluissa ainoastaan kyseiseen sähkötyökäluun tarkoitettua akkua.

Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.

Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.



Väärästä käytöstä johtuen, akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.

Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto



Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökäluasi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.

Täten varmista, että sähkötyökälu säilyy turvallisena.

Työkälukohtaisia turvallisuuohjeita



Käytä kuulonsuojainta.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menety-

Pidä tukevasti kiinni sähkötyökäluista.

Ruuvia kiristettäessä ja avattaessa saattaa hetkellisesti syntyä voimakkaita vastamomentteja.

Ota aina turvallinen asento ja pidä sähkötyökäluista lujasti kiinni molemmiin käsiin

Jos pora odottamatta tarttuu kiinni, reagoi kone voimakkaalla nykäisyllä.



Käytä sopivaa hakulaitetta löytääksesi piilotetut syöttöjohdot, tai ota paikallinen yhtiö mukaan.

Kosketus sähköjohtoihin voi johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasujohdon vaurioituminen voi johtaa räjähdykseen. Tunkeutuminen vesijohtoon aiheuttaa aineellisen vahingon.

Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.

Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.



Varmista työkappale.

Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidettynä.



Älä työstä mitään kiteistä pihapoa (SiO₂) sisältävää kivilajia.

Työstössä syntyy terveyttä vaarantavaa pölyä.



Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta.

Asbestia pidetään karsinogeenisena.

FI

Noudata suojatoimenpiteitä, jos työssä saattaa syntyä terveydelle vaarallista, palavaa tai räjähdysaltista pölyä.

Esimerkiksi: Monia pölyjä pidetään karsinogeenisina. Käytä pölynsuojanaamaria ja pölyn-/lastunimua, jos se on liitettävissä.

Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.

Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.



Säilytä työkalut, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti, kuivassa ja suljetussa tilassa siten, että ne ovat lasten ulottumattomissa!



Kytke sähkötyökalu heti pois päältä, jos vaihtotyökalu jumittuu. Ole varautunut korkeisiin vastamomentteihin, jotka aiheuttavat takaiskun.

Vaihtotyökalu jumittuu, jos:

- sähkötyökalu ylikuormittuu tai
- se on poikennut työstettävässä työkappaleessa

Jäännösriskit: Vaikka sähkötyökalujemme käyttöohjeet sisältävätkin tarkat ohjeet sähkötyökalujen käyttämiseksi turvallisesti, jokaiseen sähkötyökaluun liittyy tiettyjä riskitekijöitä, joita ei voida täysin sulkea pois suojatoimenpiteillä. Käytä sähkötyökaluja tästä johtuen aina tarvittavalla varovaisuudella!

Akkua koskevat turvallisuusohjeet

Älä käytä vahingoittuneita tai viallisia akkuja.
Räjähdyksvaara!

Älä avaa akkua.

On olemassa oikosulun vaara.

Älä oikosulje akkua.

Räjähdyksvaara!



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta ja tulelta.
Räjähdyksvaara.

Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.

Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.

Viallisesta akusta voi vuotaa nestettä, joka kostuttaa viereisiä esineitä. Tarkista kastuneet osat.

Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

Peitä akun navat, kun säilytät sitä latauslaitteen ulkopuolella.

Jos navat oikosuljetaan metallisella esineellä, akku saattaa räjähtää!

Latauslaitteen turvallisuusohjeet



Älä käytä sähkölaitetta, jos sen verkkojohto on vahingoittunut. Jos johto vaurioituu työn aikana, älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Vahingoittunut johto lisää sähköiskun vaaraa.

Älä käytä sähkölaitetta helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.

Käytössä muodostuva lämpeneminen aiheuttaa palovaaran.



Pidä sähkölaite poissa sateesta ja kosteudesta.

Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä sulje laturin ilmanvaihtoaukkoja latauksen aikana.

Ne estävät laturin ja akun ylikuumenemisen.

Älä lataa vieraita akkuja.

Sähkölaite soveltuu ainoastaan KRESS-akkujen lataukseen. Muussa tapauksessa syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.

Pidä sähkölaite puhtaana.

Likaantumisen lisää sähköiskun vaaraa.

Tarkista sähkölaite, johto ja pistoke, ennen jokaista käyttöä. Älä käytä sähkölaitetta, jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa sähkölaitetta itse, ja anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sitä, alkuperäisiä varaosia käyttäen.

Vahingoittuneet sähkölaitteet, johdot tai pistokkeet kasvattavat sähköiskun vaaraa.

-VAROITUS-

Älä avaa latauslaitetta! Varoitus: korkeajännite!

Sähköiskun vaara.

Varmista, että latauslaitteen ja akun välinen kytkentä sijaitsee oikein ja että vieraat esineet eivät estä sitä.

Jos navat oikosuljetaan metallisella esineellä, akku saattaa räjähtää!

Älä päästä akun latausaukkoon vieraita esineitä, likaa tai kosteutta. Säilytyspaikan on oltava kuiva ja lämpötilan on oltava jäätymispisteen yläpuolella.

Laitteen oikosulkeminen aiheuttaa tulipalon ja räjähdyksen vaaran!

Verkkoon kytkettyä latauslaitetta ei saa jättää valvomatta.

Tulipalovaara!

Vaatimukset käyttäjille

Laitetta saa käyttää, huoltaa ja kunnossapitää vain valtuutettu, perehdytetty henkilöstö. Tämän henkilöstön täytyy olla etenkin esiintyviin vaaroihin koulutettu.

1. Σύμβολα και συντομογραφίες

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενδεχομένως πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο, έχουν σκοπό να επιστήσουν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους κατά την εργασία. Πρέπει να είστε σε θέση να κατανοείτε τη σημασία των συμβόλων/υποδείξεων και να ενεργείτε ανάλογα, ούτως ώστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αποδοτικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας, οι υποδείξεις και τα σύμβολα δεν αντικαθιστούν τα κανονικά μέτρα πρόληψης ατυχημάτων.

Σύμβολα

▶ Ενέργεια του χειριστή



Ενέργεια για την εργασία με το εργαλείο, αρχίστε με λίγη πίεση και σταδιακά αυξήστε την πίεση μέχρι τον επιθυμητό τρόπο εργασίας.



Εκτελέστε τις υποδείξεις χειρισμού σύμφωνα με τη σειρά που εμφανίζονται οι αριθμοί.

①

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / Εκτός λειτουργίας

②

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / Θέση εργασίας



Ενέργειες συντήρησης και συναρμολόγησης - Περιστροφική κίνηση



Εργασίες ή ενέργειες που καθιστούν αναγκαία την ασφάλιση.



συνιστάται από τον κατασκευαστή



Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε τη σελίδα 26



Τα αξεσουάρ που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται υποχρεωτικά στο πλαίσιο παράδοσης

Kress



Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση!



Ιδιαίτερα σημαντική για την ασφάλεια υπόδειξη. Να την ακολουθείτε πάντα, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση για καυτή επιφάνεια

-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-

Σε περίπτωση επικίνδυνης κατάστασης θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβες.

-ΥΠΟΔΕΙΞΗ-

Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.



Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.

Αταξία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.



Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.

Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Μη μεταποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.

Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.

Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.

Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.

Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε

χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).

Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.



Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.



Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.

Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.

Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.

Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.

Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.



Βγάξτε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα

που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

Να περιποισίετε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.

Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.

Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.

Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.



Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Τεχνική εξυπηρέτηση



Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Ειδικές ως προς το μηχανήμα υποδείξεις ασφαλείας



Να φοράτε ωασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.

Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο.

Όταν βιδώνετε ή λύνετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλωστήματα).

Πάντα να έχετε μια σταθερή στάση και να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σφιχτά με τα δύο σας χέρια. Σε περίπτωση που το τρυπάνι σφηνώσει ξαφνικά, το ηλεκτρικό εργαλείο θα αντιδράσει απότομα.



Χρησιμοποιείτε τους κατάλληλους ανιχνευτές για τον εντοπισμό των κρυφών ηλεκτροφόρων αγωγών ή απευθυνθείτε στην τοπική σας εταιρεία παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Η επαφή με τους ηλεκτροφόρους αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Βλάβες σε αγωγούς αερίων μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη. Η διείσδυση σε αγωγό νερού οδηγεί σε βλάβες.

Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο απο τις προβλεπόμενες γι' αυτό το σκοπο μονωμένες επιφάνειές του, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο που χρησιμοποιείτε να έρθει σε επαφή με κρυφούς

ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το δίσκο του ηλεκτρικού καλωδίου.

Η επαφή με ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.



Ασφαλίζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο.

Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.



Μην κατεργάζεστε πετρώματα με κρυσταλλικό πυριτικό οξύ (SiO₂).

Κατά την επεξεργασία δημιουργείται μια επικίνδυνη για την υγεία σκόνη.



Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο.

Το αμιάντο θεωρείται καρκινογόνο υλικό.

Να λαμβάνετε προστατευτικά μέτρα όταν κατά την εργασία σας υπάρχει η περίπτωση να δημιουργηθεί ανθυγιεινή, εύφλεκτη ή εκρηκτική σκονη.

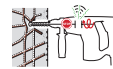
Για παράδειγμα: Μερικά είδη σκονης θεωρούνται καρκινογona. Να φοράτε μάσκα προστασίας σκονης και να χρησιμοποιείτε, εφόσον είναι δυνατό, αναρροφηση σκονης/ροκανιδιών/ γρεζιών.

Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.

Το τοποθετημένο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.



Μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές, στεγνό και κλειστό μέρος μακριά από παιδιά!



Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο αν μπλοκάρει το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα. Προετοιμασθείτε για στιγμές γρήγορης αντίδρασης που προκαλούν χτύπημα.

Το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα μπλοκάρει:

- σε υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου ή
- αν σφηνωθεί στο υλικό που επεξεργάζεστε

Λοιποί κίνδυνοι. Παρόλο που υπάρχουν λεπτομερείς υποδείξεις για την ασφαλή εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία σε όλες τις οδηγίες χρήσης των ηλεκτρικών μας εργαλείων, κάθε ηλεκτρικό εργαλείο εγκυμονεί κάποιους κινδύνους, οι οποίοι δεν είναι δυνατόν να αποκλειστούν εντελώς με προστατευτικές διατάξεις. Να χειρίζεστε τα ηλεκτρικά εργαλεία λοιπόν πάντα με την απαιτούμενη προσοχή!

Οδηγίες ασφαλείας του συσσωρευτή

Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένους ή παραμορφωμένους συσσωρευτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε τους συσσωρευτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από θερμότητα και θερμοκρασίες πάνω από 50°C, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Όπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης του συσσωρευτή μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις.

Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Όταν ο συσσωρευτής είναι χαλασμένος μπορεί να εκρυσούν υγρά και να υγράνουν τα γειτονικά αντικείμενα. Να ελέγχετε τα σχετικά εξαρτήματα. Να καθαρίζετε τα εξαρτήματα αυτά και, αν χρειαστεί, να τα αντικαθιστάτε.

Οι επαφές του συσσωρευτή πρέπει να καλύπτονται κατά την φύλαξη έξω από τον φορτιστή.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μέσω μεταλλικής γεφύρωσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

Οδηγίες ασφαλείας φορτιστή



Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή με χαλασμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φισ από την πρίζα αν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.

Τα χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην αφήνετε τη συσκευή να εργάζεται επάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες (π. χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή μέσα σε εύφλεκτο περιβάλλον.

Προκαλείται κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας της δημιουργούμενης θερμότητας.



Κρατάτε μακριά την ηλεκτρική συσκευή από βροχή ή υγρασία.

Η διείσδυση νερού σε έναν φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής φόρτισης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Αυτές τα ανοίγματα αποτρέπουν την υπερθέρμανση της συσκευής φόρτισης και του συσσωρευτή.

Μην φορτίζετε συσσωρευτές άλλων κατασκευαστών.

Η ηλεκτρική συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για τη φόρτιση συσσωρευτών της KRESS. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή/και έκρηξης.

Διατηρείτε την ηλεκτρική συσκευή καθαρή.

Η ρύπανση δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την ηλεκτρική συσκευή, το καλώδιο και το φισ. Μη χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια ζημιά ή βλάβη. Μην ανοίξετε ι ίδιοι/οι ίδιες την ηλεκτρική συσκευή και δώστε την οπωσδήποτε σε ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό να την επισκευάσει με γνήσια εξαρτήματα.

Χαλασμένες ηλεκτρικές συσκευές, καλώδια και φισ αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-

Μην ανοίγετε τον φορτιστή! Προσοχή υψηλή τάση!

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Προσέξτε να είναι σωστά τοποθετημένη η σύνδεση του φορτιστή - συσσωρευτή και να μην εμποδίζεται από ξένα σώματα.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μέσω μεταλλικής γεφύρωσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

Να διατηρείτε ελεύθερο το κουτί φόρτισης του συσσωρευτή και να το προστατεύετε από ρύπους και υγρασία. Ο τόπος φύλαξης πρέπει να είναι στεγνός και χωρίς πάγο.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

Πρέπει πάντα να παρατηρείτε μια συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος.

Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Απαιτήσεις στο χρήστη

Η χρήση, συντήρηση και επισκευή του εργαλείου επιτρέπεται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο, εκπαιδευμένο προσωπικό. Το προσωπικό πρέπει να έχει ενημερωθεί ξεχωριστά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν.

1. Simboli i skraćenice

Simboli korišteni u ovom uputstvu a u datom slučaju i na električnom alatu služe kako bi vam skrenuli pozornost na moguće opasnosti prilikom rada sa ovim električnim alatom. Proučite značenje simbola/uputstava i odgovarajuće njima postupajte kako biste učinkovito i sigurno koristili alat.

Mjere opreza, upute i simboli ne zamijenjuju propisane mjere za sprječavanje nesretnog slučaja.

Simboli

- ▶ Akcija korisnika



Rad sa uređajem početi manjim pritiskom a jačinu pritiska postupno povećavati do željenog načina rada.



Upute za rad provesti prema odgovarajućem redosljedu brojeva.

①

ISKLUČENO / Mirovanje

②

UKLJUČENO / Radni položaj



Postupak čuvanja i montaže - obrtaji



Zadaci ili akcije koje zahtijevaju blokadu uređaja.



preporučeno od proizvođača



Za više informacija pogledajte stranicu 26



Ilustrirana ili opisana dodatna oprema nije uvijek sadržana u standardnoj opremi

Kress



Moguće su tehničke izmjene!



Posebno važan naputak za sigurnost. Uvijek ih se pridržavajte, u protivnom može doći do teških ozljeda.



Upozorenje od opasnog električnog napona



Upozorenje od vruće površine

-UPOZORENJE-

Za opasnu situaciju, koja može dovesti do tjelesne ozljede ili materijalne štete.

-UPUTSTVO-

Upute za primjenu i druge korisne informacije.

2. Sigurnosne upute

Opće upute za sigurnost za električne alate



UPOZORENJE!

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.



Ne pridržavajte sigurnosnih napomena i uputa može proučiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.



Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu naveden pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

Ne radite s električnim alatom u okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.

Električni alati proizvode iskrice koje mogu zapaliti prašinu ili pare.



Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.

U slučaju skretanja pozornosti mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač

zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.

Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.



Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Ne zloupotrebjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.

Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.

Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku.

Primjenom zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.



Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.



Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja se ne klize, zaštitna kaciga ili štitićnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.



Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti akubateriju, provjerite je li električni alat isključen.

Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.

Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.

Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.

Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatom

Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.

S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.



Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. *Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.*

Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.

Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.

Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabu održanim električnim alatima.

Rezne alate održavajte oštrim i čistim.

Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.

Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Pažljivo rukovanje i uporaba uređaja na baterije

Punite baterije samo u uređajima koje je preporučio proizvođač.

Postoji opasnost od požara ukoliko se punjač namijenjen za određenu vrstu baterija koristi s drugim baterijama.

Koristite samo odgovarajuće baterije u električnim uređajima.

Korištenje neodgovarajućih baterija može prouzrokovati ozljede i opasnosti od požara.

Nekorištenu bateriju držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavlića, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćivanje kontakata.

Kratak spoj između kontakata baterija može prouzrokovati opekotine ili vatru.



Pri pogrešnom korištenju iz baterije može istjecati tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Prilikom slučajnog kontakta isplahnite vodom. Ukoliko tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć.

Tekućina iz baterije može prouzrokovati nadraživanje kože ili opekote.

Servis



Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.

Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Posebne sigurnosne upute za uređaj



Nosite zaštitu za sluh.

Buka može oštetiti sluh.

Električni alat držite čvrsto.

Kod stezanja i otpuštanja vijaka mogu se na kratko pojaviti veliki momenti reakcije.

Zauzmite siguran stav i držite električni alat s obje ruke.

Kad se bušilica neočekivano zaglavi, električni alat reagira trzanjem.



Koristite podesan aparat za otkrivanje skrivenih vodo i električnih instalacija ili se obratite komunalnim ustanovama.

Spoj sa električnim vodom može izazvati požar i dovesti do električnog udara. Oštećenje plinovoda može dovesti do eksplozije. Prodiranje u vodoinstalaciju uzrokuje materijalnu štetu.

Pri izvođenju radova električni alat držite samo za izolirane ručke prilikom kojih umetnuti alat može pogoditi u skriveni strujni vod ili mrežni kabel.

Spoj sa strujovodom pod naponom stavlja i metalne dijelove električnog aparata pod napon i vodi do električnog udara.



Pričvrstite radni predmet.

To je sigurnije od čvrstog držanja rukom i omogućuje služenje alatom s obje ruke.



Ne obrađujte kamenje koje sadrži silicij-oksidi (SiO_2) u obliku kristala. Pri obradi nastaje prašina koja je štetna po zdravlje.



Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest. Azbest se smatra kancerogenim!

Poduzmite mjere predosrožnosti, jer prilikom rada mogu nastati prašine, štetne po zdravlje, zapaljive ili eksplozivne.

Na primjer: Neke prašine smatraju se kancerogenim. Nosite zaštitne maske od prašine i koristite ako se može priključiti, aparat za usisavanje.

Prije nego ga odložite, pričekajte dok električni alat prestane sa radom.

Umetnuti alat može se zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.



Nekorišteni alat pohranite na sigurnom, suhom i zatvorenom prostoru koji nije dostupan djeci!



Odmah isključite električni alat, ako umetnuti alat blokira rad. Budite spremni za visoke momente reakcije.

Umetnuti alat blokira rad ukoliko:

- je električni aparat preopterećen ili
- se zaglavi u radnom predmetu

Dodatni rizici. Iako su u uputama za uporabu naših električnih alata navedeni savjeti za siguran rad s električnim alatom, svaki električni alat krije određene dodatne rizike koji se ne mogu potpuno isključiti ni zaštitnim uređajima. Stoga električni alat uvijek rabite oprezno!

Sigurnosne upute za punjivu bateriju

Ne koristite neispravne ili izobličene punjive baterije.

Postoji opasnost od eksplozije!

Ne otvarajte punjivu bateriju.

Postoji opasnost od kratkog spoja.

Punjivu bateriju nikada nemojte kratko spajati.

Postoji opasnost od eksplozije!



Zaštitite punjivu bateriju od vrućine, odn. temperatura viših od 50°C , npr. i od jakog sunčevog zračenja i vatre. Postoji opasnost od eksplozije.

U slučaju oštećenja i nestručne uporabe punjive baterije može doći do izlaza para. Dovedite svjež zrak, a u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć.

Ove pare mogu nadražiti dišne putove.

U slučaju neispravne punjive baterije može doći do curenja tekućine i vlaženja susjednih predmeta. Provjerite pogođene dijelove.

Po potrebi ih očistite ili zamijenite.

U slučaju čuvanja punjive baterije izvan punjača prekrijte njene kontakte.

U slučaju kratkog spoja uslijed premošćivanja nekim metalnim predmetom postoji opasnost od požara i eksplozije!

Sigurnosne upute za punjač



Ne koristite punjač sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabel i izvucite mrežni utikač iz utičnice, ako se kabel ošteti za vrijeme rada. Oštećeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

Ne koristite ovaj električni uređaj na lako zapaljivim podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.

Zbog zagrijavanja do kojeg dolazi postoji opasnost od požara.



Držite ovaj električni uređaj podalje od kiše ili vlage. Prodor vode u punjač povećava opasnost od strujnog udara.

Ne pokrivajte otvore zračenja uređaja za punjenje za vrijeme postupka punjenja.

Sprječavate pregrijavanje uređaja za punjenje i baterije.

Ne punite punjive baterije drugih proizvođača.

Ovaj električni uređaj prikladan je samo za punjenje punjivih baterija tvrtke KRESS. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

Održavajte električni uređaj čistim.

U slučaju zaprljanja postoji opasnost od električnog udara.

Prije svake uporabe provjerite električni uređaj, kabel i utikač. Ne koristite električni uređaj ukoliko ste utvrdili da je oštećen. Ne otvarajte sami električni uređaj već njegov popravak prepustite

samo kvalificiranim stručnjacima uz korištenje isključivo originalnih dijelova.

Oštećeni električni uređaji, kabele i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

-UPOZORENJE-

Ne otvarajte punjač! Pozor: visok napon!

Postoji opasnost od strujnog udara.

Obratite pozornost na pravilno pozicioniranje spoja između punjača i punjive baterije kao i na to da ga ne priječe strana tijela.

U slučaju kratkog spoja uslijed premošćivanja nekim metalnim predmetom postoji opasnost od požara i eksplozije!

Prostor za punjenje baterije držite slobodnim od stranih tijela i štitite ga od prljavštine i vlage. Mjesto na kojem se punjač čuva mora biti suho i zaštićeno od smrzavanja.

U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije!

Punjač priključen na mrežu uvijek je potrebno nadzirati.

Postoji opasnost od požara!

Uvjeti za korisnika











Uređajem smije upravljati samo ovlašteno i upućeno osoblje te ga čuvati i održavati. To osoblje mora biti posebno obaviješteno o nastalim opasnostima.

1. Simboli in okrajšave

V teh navodilih in eventualno na električnem orodju uporabljeni simboli služijo temu, da usmerjajo vašo pozornost na morebitne nevarnosti pri delu s tem električnim orodjem. Razumeti morate pomen simbolov/napotkov in ravnati smiselno, da bi ga uporabljali učinkovitejše in varneje.

Varnostna opozorila, napotki in simboli ne predstavljajo nadomestila za ukrepe, ki služijo preprečevanju nesreč in so v skladu s predpisi.

Simboli

- ▶ Akcija uporabnika
-  Dejanje za delo z napravo začnite z lahkim pritiskom in moč pritiska počasi povečujte, do želenega načina dela.
-  Nasvete za izvedbo izvedite ustrezno številčnemu zaporedju.
- ① IZKLOP / Mirovanje
- ① VKLOP / Delovna nastavitvev
-  Vzdrževalna in montažna dejanja - vrtenje
-  Naloge ali dejanja, za katera je potrebna zapahnitev.
-  priporoča proizvajalec
-  Za podrobnejše informacije glej stran 26
-  Ni nujno, da upodobljena ali opisana dodatna oprema pripada obsegu pošiljke
- Kross**
 Tehnične spremembe pridržane
-  Za varnost še posebno pomemben napotek. Le-te vedno upoštevajte, v nasprotnem primeru lahko pride do težkih poškodb.
-  Opozorilo pred nevarno električno napetostjo



Opozorilo pred vročo površino

-OPOZORILO-

Za morebitno nevarno situacijo, ki lahko vodi do telesnih ali materialnih poškodb.

-NAMIG-

Nasveti za uporabo in druge koristne informacije.

2. Varnostni napotki

Splošna varnostna navodila za električna orodja



OPOZORILO!

Preberite vsa opozorila in napotila. *Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.*



Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.

Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.



Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se vam približali.

Odvračanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

Priključni vtičač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičačev z adapterji.

Nespremenjeni vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.

Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.



Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.

Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.

Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.

Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.



Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.



Izogibajte se nenamernemu zagonu.

Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.

Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.

Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.

Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.

Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.

Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.

Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.

Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.



Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.

Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.

Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.

Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.

Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.

Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Skrbno ravnanje z akumulatorskimi napravami in njihova uporaba

Akumulatorje polnite samo v napravah, ki ji priporoča proizvajalec.

Za polnilno napravo, ki je primerna za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje.

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.

Akumulatorje, ki niso v uporabi, držite proč od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in

drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik kontaktov.

Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico opekline ali požar.



Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Izogibajte se stiku z le-to. V primeru naključnega stika izperite z vodo. Če tekočina vstopi v oči, dodatno poskrbite še za zdravniško pomoč.

Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servisiranje



Vaše električno orodje naj popravila samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.

Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostni napotki, specifični za napravo



Nosite zaščito za sluh.

Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Električno orodje držite trdno.

Pri odvijanju in zategovanju vijakov lahko pride kratkotrajno do visokih reakcijskih momentov.

Vedno se postavite v vrano stoji in držite električno napravo z obema rokama.

Če se sveder nepričakovano zatakne, se električna naprava sunkovito odzove.



Uporabljajte ustrezne iskalne naprave, da bi našli skrite oskrbovalne napeljave, ali pa stopite v stik z lokalnim oskrbovalnim podjetjem.

Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči požar in udar električnega toka. Poškodbe plinskega omrežja lahko povzročijo eksplozijo. Vdor v vodno napeljavo povzroči materialno škodo.

Kadar izvajate dela, pri katerih lahko uporabljena delovna orodja naletijo na skrite električne vode

ali lastni omrežni kabel, prijemajte električno orodje samo na izoliranih oprijemalnih površinah. *Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči napetost tudi na kovinskih delih električnega orodja in vodi k udaru električnega toka.*



Zavarujte obdelovanec.

Z vpenjalnimi napravami ali primežem pritrjen obdelovanec je varneje pridrzan kot z roko.



Ne obdelujte kamnin s kristalasto silicijevo kislino (SiO₂).

Pri obdelavi nastaja zdravju škodljiv prah.



Ne obdelujte snovi, ki vsebuje azbest.

Azbest velja za rakotvorna!

Izvedite zaščitne ukrepe, če lahko pri delih nastaja zdravju škodljiv, vnetljiv ali eksploziven prah.

Na primer: *Nekatere vrste prahu veljajo za rakotvorne. Nosite masko za zaščito pred prahom in uporabljajte, če jo je mogoče priključiti, napravo za odsesovanje prahu/drobcev.*

Počakajte, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.

SL Uporabljeno delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.



Orodja, ki niso v uporabi je potrebno varno shraniti v suhih, zaprtih prostorih, tako, da niso dostopna otrokom!



Če uporabljeno delovno orodje blokira, takoj izklopite električno orodje. Bodite pripravljeni na močne reakcijske momente, ki lahko povzročijo povratni udarec.

Uporabljeno delovno orodje blokira kadar:

- je električno orodje preobremenjeno ali
- se zatakne v obdelovancu

Preostala tveganja. Čeprav navodila za uporabo naših električnih orodij vsebujejo obširne napotke za varno delo z električnimi orodji, prinaša vsako električno orodje določena preostala tveganja, ki jih tudi zaščitna oprema ne more v celoti izključiti. Zato električna orodja vedno uporabljajte s potrebno previdnostjo!

Varnostna navodila za akumulator

Ne uporabljajte pokvarjenih ali deformiranih akumulatorjev.

Obstaja nevarnost eksplozije!

Ne odpirajte akumulatorja.

Obstaja nevarnost kratkega stika.

Akumulatorja nikoli ne staknite na kratko.

Obstaja nevarnost eksplozije!



Akumulator zaščitite pred vročino oz. temperaturami prek 50°C, npr. tudi pred močnim sevanjem sonca in ognjem.

Obstaja nevarnost eksplozije.

Pri poškodbah in nestrokovni uporabi akumulatorja lahko izstopajo hlapi. Dovajajte sveži zrak in če imate težave, obiščite zdravnika.

Hlapi lahko dražijo dihalne poti.

Pri pokvarjenem akumulatorju lahko izteka tekočina in zmoci sosednje predmete. Preverite prizadete dele.

Očistite jih ali jih po potrebi zamenjajte.

Pri hrambi izven polnilne naprave pokrijte stike akumulatorja.

Pri kratkem stiku zaradi kovinske premostitve, obstaja nevarnost požara in eksplozije!

Varnostna opozorila za polnilnik



Električne naprave s poškodovanim kablom ne uporabljajte. Poškodovanega kabla se ne dotikajte in izključite omrežni vtič, kadar se kabel poškoduje med delom. *Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.*

Električne naprave ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago) oz. v vnetljivem okolju.

Zaradi segrevanja obstaja nevarnost požara.



Električne naprave praviloma ne uporabljajte v dežju ali vlagi. *Vdor vode v polnilnik poveča tveganje električnega udara.*

Med polnjenjem nikoli ne pokrijte ventilacijskih rež.

Da se polnilec in baterija ne pregrejeta.

Ne polnite tujih akumulatorjev.

Električna naprava je namenjena izključno za polnjenje akumulatorjev Kress. Sicer obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Električna naprava naj bo vedno čista.

Zaradi umazanje obstaja nevarnost električnega udara.

Pred vsako uporabo preverite električno napravo, kabel in vtič. Električne naprave ne uporabljajte, če ste ugotovili poškodbe. Električne naprave ne odpirajte sami, ampak jo naj popravi kvalificiran strokovnjak in pri tem mora uporabiti originalne nadomestne dele.

Poškodovane električne naprave, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

-OPOZORILO-

Ne odpirajte polnilnika! Pozor, visoka napetost!

Obstaja nevarnost električnega udara.

Pazite, da bo povezava polnilnik - akumulator nameščena pravilno in ni ovirana zaradi tujkov.

Pri kratkem stiku zaradi kovinske premostitve, obstaja nevarnost požara in eksplozije!

V polnilnem jašku akumulatorja ne sme biti tujkov, ne sme biti umazan ali vlažen. Kraj hrambe mora biti suh in v njem ne sme biti mraza.

Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije!

Nenehno opazujte polnilnik, ki je priklopljen na električno omrežje.

Obstaja nevarnost požara!

Poziv uporabniku

Napravo lahko upravlja, neguje in vzdržuje samo pooblaščen, poučen osebje. To osebje mora biti posebej poučeno o nastajajočih nevarnostih.

1. Szimbólumok és rövidítések

Az ebben az útmutatóban és esetlegesen az elektromos kéziszerszámon alkalmazott szimbólumok célja a figyelem felkeltése az ezzel az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben esetleg előforduló veszélyekkel kapcsolatban. A szerszám hatékonyabb és biztonságosabb kezeléséhez értse meg a szimbólumok / tudnivalók jelentését és kezelje őket értelemszerűen.

A biztonsági figyelmeztetések, tudnivalók és szimbólumok nem helyettesítik az előírás szerinti balesetvédelmi intézkedéseket.

Szimbólumok

▶ A kezelő dolga



A készülékkel a munkavégzést mindig enyhe nyomással kezdje, majd a kívánt hatás eléréséig lassan növelje a nyomóerőt.



A végrehajtásra vonatkozó utasításokat a számozás sorrendjében hajtsa végre.

①

KI / nyugalmi állapot

①

BE / működési állapot



Karbantartási és szerelési műveletek - forgómozgás



Feladatok és műveletek, melyekhez reteszelés szükséges.



a gyártó ajánlása



Részletes információk a 26. oldalon



A képen látható vagy ismertett tartozék nem feltétlenül tartozik a szállítási terjedelemben



A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!



A biztonság szempontjából különösen fontos tudnivaló. Ezeket mindig tartsa be, figyelmen kívül hagyásuk súlyos sérüléseket eredményezhet.



Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre



Figyelmeztetés forró felületre

-FIGYELMEZTETÉS-

Olyan veszélyes helyzet lehetőségére figyelmeztet, amely testi sérülésekhez vagy dologi károkhoz vezethet.

-TUDNIVALÓ-

Alkalmazási tudnivalók és más hasznos információk.

2. Biztonsági tudnivalók

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.



A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.



Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.

A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.

Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.



Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.

Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.

A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.

Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.



Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.

Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkatrészekről.

Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.

A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáramvédőkapcsolót.

Egy hibaáramvédőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltanul ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.

Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.



Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.



A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.



Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátorcsomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.

Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.

Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.

Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.

A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.

A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.

Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.

Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.



Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.

Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám

működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.*

Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.

Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.

Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.

Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Az elektromos kéziszerszámokban csak a hozzájuk tartozó akkumulátorokat használja. *Más akkumulátorok használata sérüléseket és tüzet okozhat.*

Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapszoktól, pénzerméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.

Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.



Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. *A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéssébsérüléseket okozhat.*

Szerviz



Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.*

Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók



Viseljen hallásvédőt. *A zajhatás hallásromlást idézhet elő.*

Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot.

A csavarok meghúzásakor vagy kioldásakor rövid időre igen magas reakciós nyomaték léphet fel.

Mindig biztos pozícióban foglaljon el és tartsa mindkét kezével szilárdan az elektromos kéziszerszámot.

A fűró hirtelen megszorulására az elektromos kéziszerszám rángatással reagál



A rejtett ellátóvezetékek felderítéséhez használjon megfelelő keresőkészüléket, vagy kérje a helyi szolgáltató segítségét.

Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték megsértése robbanást okozhat. A vízvezetékbe történő befűrés dologi kárhoz vezethet.

Az elektromos kéziszerszámot csak szigetelt fogófelületeknél fogja meg olyan munkák végzése közben, amelyeknél a betétszám rejtett

elektromos vezetékkel vagy a saját hálózati kábellel érintkezhet.

A vezeték alatt álló kábellel történő érintkezés az elektromos kéziszerszám fémreszt is feszültség alá helyezi és áramütést okoz.



Biztosítsa a munkadarabot! *A munkadarab befogószerkezettel vagy satuval biztonságosabban megtartható, mint kézzel.*



Ne munkáljon meg kristályos kavasavat (SiO₂) tartalmzó közetet. *A megmunkálás közben egészségre veszélyes por keletkezik.*



Ne munkáljon meg azbeszttartalmú anyagot. *Az azbeszt rákkeltő!*

Ha munkavégzés közben egészségre káros, éghető vagy robbanásveszélyes porok keletkezhetnek, tegyen védőintézkedéseket.

Például: Egyes porok rákkeltőek. Viseljen porvédő maszkot és - amennyiben csatlakoztatható - használjon por- / forgácselszívást.

Mielőtt az elektromos kéziszerszámot letenné, várja meg, amíg az nyugalmi állapotba kerül.

A betétszám megakadhat, ami az elektromos kéziszerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.



A használaton kívüli szerszámokat biztonságosan, száraz és zárt helyiségekben, gyermekek által nem elérhető módon kell tárolni!



A betétszám elakadásakor azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot. Legyen készenlétben a visszaütést okozó nagy ellennyomaték megtartására.

A betétszám a következő okok miatt akad el:

- az elektromos kéziszerszám túlterhelődik vagy
- a megmunkálandó munkadarabban elakad

Fennmaradó kockázatok. Az elektromos kéziszerszámainkhoz tartozó kezelési útmutatóink ugyan részletes tudnivalókat tartalmaznak az elektromos kéziszerszámokkal való biztonságos munkavégzéshez, azonban minden egyes elektromos kéziszerszám bizonyos fennmaradó kockázatokat rejt magában, amelyek a védőfelszerelésekkel sem zárható ki teljes mértékben. Ezért mindig a kellő

elővigyázatossággal használja az elektromos készítségkészítményeket!

Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

Ne használjon sérült vagy meghibásodott akkumulátort.

Robbanásveszély!

Ne nyissa fel az akkumulátort.

Ekkor fennáll rövidzárlat veszélye.

Soha ne zárja rövidre az akkumulátor kapcsait.

Robbanásveszély!



Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például tartós napsugárzástól és a tüztől.

Robbanásveszély.

Az akkumulátor megrogálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, forduljon orvoshoz.

A gőzök ingerelhetik a légutakat.

Hibás akkumulátor esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki és beszennyezheti a szomszédos tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.

Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

Ha az akkumulátort a töltőkészüléken kívül tárolja, takarja le a kapcsait.

A fémes érintkezés miatt kialakuló rövidzár tűz- és robbanásveszélyes!

A töltőkészülékre vonatkozó biztonsági tudnivalók



Sérült kábellel ne használja az elektromos készüléket. Ne érintse meg a sérült kábelt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a kábel munkavégzés közben megsérül.

A sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.

Ne üzemeltesse az elektromos készüléket gyúlékony felületen (pl. papír, textíliák, stb.), illetve tűzveszélyes környezetben.

A működés közben jelentkező felmelegedés miatt tűzveszély áll fent.



Tartsa távol az elektromos készüléket az esőtől és a nedvességtől.

Ha víz jut a töltőkészülékbe, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Ne fedje le a töltési folyamat során a töltőkészülék szellozónyílását.

Igy megakadályozza a töltőkészülék és az akkumulátor túlmelegedését.

Más akkumulátort ne töltsön a készülékkel.

Az elektromos készülék kizárólag KRESS akkumulátorok töltésére használható. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fent!

Tartsa tisztán az elektromos készüléket.

Az elszennyeződés miatt áramütés veszélye áll fent.

Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos készüléket, a kábelt és a csatlakozódugót. Ha sérülést tapasztal, ne használja az elektromos készüléket. Ne bontsa meg az elektromos készülék burkolatát. A készüléket kizárólag képzett szakemberrel, eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.

A sérült elektromos készülékek, kábelek, illetve csatlakozódugók megnövelik az áramütés veszélyét.

-FIGYELMEZTETÉS-

Ne bontsa meg a töltőkészüléket! Figyelem, nagyfeszültség!

Áramütés veszélye.

Ügyeljen a töltőkészülék és az akkumulátor megfelelő érintkezésére, továbbá arra, hogy az érintkezést idegentest ne akadályozza.

A fémes érintkezés miatt kialakuló rövidzár tűz- és robbanásveszélyes!

Ne engedje, hogy idegentest, szennyeződés, vagy nedvesség kerüljön az akkumulátortöltő nyílásba. A készüléket száraz, fagymentes helyen tárolja.

Zárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fent!

Ne hagyja őrizetlenül a villamos hálózatra csatlakoztatott töltőkészüléket.

Robbanásveszély!

A használóval kapcsolatos elvárások

A készüléket csak arra feljogosított, kiképzett személyzet kezelheti, tarthatja karban és javíthatja. Ezt a személyzetet a fellépő veszélyekre vonatkozó speciális oktatásban kell részesíteni.

1. 기호와 약어

이 설명서와 전동 공구에서 사용된 기호는 이 전동 공구로 작업할 경우에 발생할 수 있는 위험에 대하여 주의를 기울이도록 하는데 사용됩니다. 전동 공구를 더 효율적이고 안전하게 사용하기 위해 기호 / 지시 사항의 의미를 이해하고 그에 맞게 행동해야 합니다.

안전에 대한 경고, 지시 사항 및 기호는 사고 예방 규정에 대한 조치를 대신하지 않습니다.

기호

▶ 사용자 유의 사항



장치를 사용하여 작업을 수행합니다. 가벼운 압력으로 시작하고 원하는 작동 모드에 이르기까지 천천히 압력을 높여주세요.



수열에 따라 실행 지시 사항을 수행하십시오.

0

off / 정지

1

on / 작동 위치



준비 행위와 조립 행위 - 회전 운동



자물쇠 기호 I



제조사에 의해 권장됨



더 자세한 정보는 26 페이지 참조



그림으로 되어 있거나 설명된 부속품은 인도 품목에 포함되지 않습니다.

Kress



기술적 변경 권리는 당사에 있습니다!



안전을 특별히 강조한 지시 사항. 항상 이 지시 사항을 따르십시오. 그렇지 않으면 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.



위험한 전압에 대한 경고



뜨거운 표면에 대한 경고

- 경고 -

신체 부상이나 물적 손상으로 이어질 수 있는 위험 가능성이 있는 상황에 대한.

- 지침 -

응용 지침과 기타 유용한 정보.

2. 안전 지침

전동 공구에 대한 일반 안전 지침



주의! 설명서를 모두 읽어야 합니다.



다음에 제시된 설명서를 준수할 경우, 오류가 발생되면 감전과 화상 그리고/혹은 심각한 부상을 당할 수 있습니다.



이 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에 사용된 개념인 "전동 공구"는 전원으로 작동되는 전동 공구 (전원 케이블 및 전원 케이블 모뎀을 갖춘)와 축전지로 작동되는 전동 공구 (전원 케이블이 없는)를 말합니다.

작업장

작업 구역을 깨끗하고 정돈된 상태로 유지하십시오.

무질서와 조명이 없는 작업 구역은 사고로 이어질 수 있습니다.

가연성 액체와 가스 혹은 먼지로 인하여 폭발 위험이 있는 환경에서는 이 장치를 사용하여 작업하지 마십시오.

전동 공구는 먼지나 증기에 정화할 수 있는 불꽃을 만들어 냅니다.



전동 공구를 사용하는 동안에는 어린이와 다른 사람들이 접근하지 못하게 하십시오.

주의가 산만할 경우 장치를 통제하지 못할 수 있습니다.

전기 안전

장치의 커넥터 플러그는 콘센트에 맞아야 합니다. 플러그를 절대로 변경해서는 안 됩니다. 보호 접지된 장치와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.

한

변경하지 않은 플러그와 적합한 콘센트는 감전의 위험을 줄여 줍니다 .

파이프와 히터, 레인지, 냉장고의 표면과 같이 접지된 표면과의 신체 접촉을 피하십시오 .
신체가 접지되어 있을 경우 감전의 위험이 높아집니다 .



이 장치를 비나 습기로부터 멀리하십시오 .
전기 장치에 물이 들어가면 감전의 위험이 증가합니다 .

장치를 옮기거나 매달거나 콘센트에서 플러그를 빼기 위하여 케이블을 사용하는 것과 같이 케이블을 적합하지 않은 목적으로 사용해서는 안됩니다 . 케이블을 열과 기름, 날카로운 모서리 혹은 움직이는 부품에서 멀리 하십시오 .
훼손되거나 뒤엉킨 케이블은 감전의 위험을 증가시킵니다 .

전동 공구를 사용하여 야외에서 작업할 경우 옥외용으로도 허용된 연장 케이블만을 사용하십시오 . 옥외용으로 적당한 연장 케이블의 사용은 감전의 위험을 줄여 줍니다 .

습기가 있는 환경에서 전동 공구의 사용이 불가피한 경우 누전 차단기 (F) 를 사용하십시오 . 누전 차단기의 사용은 감전의 위험을 줄여 줍니다 .

사람의 안전

작업은 신중하게 주의를 기울여야 하며 이성적인 마음으로 전동 공구를 사용하여 작업을 하십시오 . 피곤하거나 마약, 술 또는 약을 복용한 경우에는 이 기기를 사용하지 마십시오 .
이 기기를 사용할 때는 한 순간의 방심이 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다 .



개인적인 보호 장비와 보안경을 항상 착용하십시오 .



전동 공구의 종류에 따라 그리고 어떻게 사용하느냐에 따라 부상의 위험을 줄일 수 있습니다 . 먼지 마스크와 미끄러 지지 않는 안전화, 안전모 또는 청력 보호장비와 같은 개인적인 보호 장비를 착용하는 것이 좋습니다 .



의도하지 않은 방식으로 작동해서는 안됩니다 . 콘센트에 플러그를 꽂기 전에 스위치가 "off" 위치에 있는지 확인하십시오 .

기기를 운반할 때 손가락이 스위치에 있거나 기기가 전원 공급장치에 연결되면 사고로 이어질 수 있습니다 .

기기를 켜기 전에 조절 도구나 스패너를 제거하십시오 .

회전하는 부품에 있는 공구나 스패너는 부상을 야기시킬 수 있습니다 .

방심하지 마십시오 . 안정된 자세를 취하고 항상 균형을 유지하십시오 .
이러한 경우를 통하여 예기치 않는 상황에서도 기기를 더욱 잘 통제할 수 있습니다 .

적당한 옷을 착용하십시오 . 폭이 넓은 옷이나 장식품을 착용하지 마십시오 . 머리카락과 옷, 장갑을 움직이는 부품에서 멀리 하십시오 .
혈렁한 옷과 장식품 또는 긴 머리카락은 움직이는 부품에 의해 끌려 들어갈 수 있습니다 .

먼지 흡입장치와 집진기를 설치하려면 이 장비들이 연결되어 있고 올바르게 사용되는지 확인하십시오 .
이런 장비의 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여 줍니다 .

전동 공구를 조심스럽게 다루고 사용할 것

이 기기에 과부하가 걸리지 않게 하십시오 . 작업에는 정해진 전동 공구를 사용하십시오 .
적당한 전동 공구를 사용하면 지정된 성능 범위에서 작업을 더욱 안전하고 효율적으로 수행할 수 있습니다 .

스위치에 결함이 있는 전동 공구를 사용하지 마십시오 .
더 이상 스위치를 연결하거나 차단할 수 없는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다 .



공구를 조정하고 부속품을 교환하거나 기기를 내려 놓기 전에 콘센트에서 플러그를 빼십시오 .
이런 예방책은 기기의 의도하지 않는 작동을 방지합니다 .

사용하지 않는 전동 공구는 어린이들의 손이 미치지 않는 곳에 보관하십시오 . 이 기기에 익숙하지 않거나 이 설명서를 읽지 않은 사람들은 이 기기를 사용하지 못하도록 하십시오 .
전동 공구는 경험이 없는 사람들이 사용하면 위험합니다 .

기기를 세심하게 보존하십시오 . 움직이는 부품이 정상적으로 작동하고 꼭 끼지 않는지, 기기의 기능이 손상될 정도로 부품이 부러지거나 훼손되어 있는지 점검하십시오 . 기기를 사용하기 전에 훼손된 부분을 수리받으십시오 .
많은 사고의 원인이 전동 공구의 잘못된 정비에 있습니다 .

절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오 . 날카로운 절삭날을 가진 세심하게 보존된 절삭 공구는 덜 끼고 더 쉽게 움직일 수 있습니다 .

어쿠뮐레이터 장치의 신중한 취급과 사용

어쿠뮐레이터는 제조사에서 권장하는 충전기에서만 충전하십시오.

특정한 종류의 어쿠뮐레이터에 적합한 충전기가, 다른 어쿠뮐레이터와 사용되면 화재 위험이 있습니다.

전동 공구에 지정된 어쿠뮐레이터만 사용하십시오.

다른 어쿠뮐레이터의 사용은 부상과 화재 위험으로 이어질 수 있습니다.

사용하지 않는 어쿠뮐레이터는 밀폐와 동결, 열쇠, 못, 나사 혹은 다른 금속 물질로부터 멀리하십시오. 이런 물건들은 접촉의 프리징을 야기할 수 있습니다.

어쿠뮐레이터 접촉 사이의 단락은 연소 혹은 화재를 초래할 수 있습니다.

이 설명서에 따라 이 특별한 기기 타입에 규정된 전동 공구와 부속품, 삽입 공구 등을 사용하십시오. 이때 작업 조건과 실행할 작업을 고려하십시오. 예정된 목적 이외의 다른 목적을 위해 전동 공구를 사용하는 것은 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.



잘못 사용할 경우
어쿠뮐레이터에서 액체가 누출될 수 있습니다. 이 액체와의 접촉을 피하십시오. 무연히 접촉했을 경우 물로 씻어 내십시오. 액체가 눈에 들어가면 추가 의료사의 치료를 요청하십시오.
누출되는 어쿠뮐레이터 용액은 피부 염증이나 화상으로 이어질 수 있습니다.

서비스



기기는 자격을 갖춘 전문가가 순정 부품으로만 수리하게 하십시오. 그것으로 기기의 안정성 유지가 보장됩니다.

G 기계 고유의 안전 지침



청각 보호장비를 착용하십시오. 소음의 영향으로 청력을 잃을 수 있습니다.

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

항상 안정된 자세를 취하고 전동 공구를 두 손으로 잡으십시오.

드릴이 예기치 않게 꺾기면 전동 공구가 갑자기 반작용을 합니다.



숨겨진 공급 파이프를 찾아내기 위해 적당한 탐색기를 사용하거나 지역 공급회사를 참여시키십시오.

전원 케이블과의 접촉은 화재와 감전을 일으킬 수 있습니다. 가스 파이프의 훼손은 폭발을 초래할 수 있습니다. 송수관에 들어가는 것은 물건 훼손을 야기시킵니다.

전동 공구가 차폐된 전선 또는 자체의 전원 케이블과 부딪힐 수 있는 작업을 할 경우에는 절연된 손잡이 표면만을 잡으십시오.

전압이 흐르는 전선과의 접촉은 전동 공구의 금속 부품에도 전류를 통하게 하여 감전을 일으킵니다.



피가공재를 안전하게 하십시오. 고정 장치나 벤치 바이스로 고정된 피가공재는 손을 사용하는 것보다 더 안전합니다.



결정질의 규산 (SiO2) 을 함유한 광물을 가공하지 마십시오.

가공시에 건강을 위협하는 먼지가 발생할합니다.



석면을 함유한 재료를 가공하지 마십시오. 석면은 발암물질입니다!

작업할 때 건강을 위협하는 가연성 또는 폭발성 먼지가 발생하는 경우 안전 조치를 취하십시오.

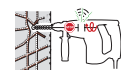
예를 들어: 많은 먼지는 발암물질로 생각됩니다. 먼지 보호 마스크를 착용하고 연결할 수 있으면 먼지-/부스러기 흡입장치를 사용하십시오.

전동 공구를 내려놓기 전에 전동 공구가 멈출 때까지 기다리십시오.

삽입 공구는 움직이지 않게 되어 전동 공구를 통제하지 못할 수 있습니다.



사용하지 않는 공구는 건조하고 밀폐된 공간에 안전하게 보관하고 어린이들의 손이 닿지 않도록 해야 합니다!






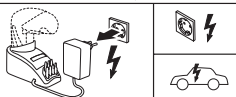

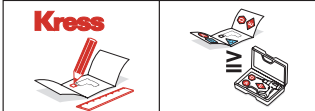




















삽입 공구가 봉쇄되면 즉시 전동 공구를 끄십시오. 반동을 일으키는 높은 반작용 순간을 주의하십시오.

다음과 같은 경우에 삼입 공구가 봉쇄됩니다 :

- 전동 공구에 과부하가 걸릴 때 또는
- 전동 공구가 가공할 피가공재에서 기울어 질 때 .

Restrisiken. 전동 공구 사용 설명서에 안전한 작업에 대한 상세한 지침이 수록되어 있지만 모든 전동 공구에는 안전 장치를 사용하여도 완전히 배제할 수 없는 잔존 위험이 내재되어 있습니다 . 따라서 전동 공구는 항상 매우 조심스럽게 사용하셔야 합니다 !

DE Technische Daten		1·2·FIX	
EN	Technical data		3,6 V  1,3 Ah
FR	Caractéristiques techniques	Li-Ionen	
IT	Caratteristiche tecniche		
ES	Datos técnicos		180 min ⁻¹
PT	Parâmetros técnicos		
NL	Technische gegevens		2 Nm
DK	Tekniske specifikationer		4 Nm
NO	Tekniske data		L _{WA} = 81 dB(A) L _{PA} = 70 dB(A)
SE	Tekniska data		a = < 2,5 m/s ²
FI	Tekniset tiedot		
GR	Τεχνικά χαρακτηριστικά		
HR	Tehnički podaci		
SL	Tehnični podatki		
HU	Műszaki adatok		
KR	기술정보		
IL	נתונים טכניים		230-240 V~ 50/60 Hz 12 - 24 V 
			7,5 V  200 mA
			0,3 kg

DE Sicherheitshinweise			
EN	Safety instructions		
FR	Consignes de sécurité		
IT	Istruzioni di sicurezza		Reparaturen nur durch autorisierte Servicestellen Repairs only by authorized service stations
ES	Indicaciones de seguridad		
PT	Instruções de segurança		
NL	Veiligheidsinstructies		
DK	Bemærkinger til sikkerheden		
NO	Sikkerhetshenvisning		
SE	Säkerhetsföreskrifter		
FI	Turvallisuusohjeet		
GR	Οδηγίες ασφαλείας		
HR	Sigurnosne upute		
SL	Varnostna navodila		
HU	Biztonsági előírások		
KR	안전수칙		
IL	הוראות בטיחות		
